

<b>DE</b>	<b>Originalbetriebsanleitung</b>	<b>Tischkreissäge</b>
<b>EN</b>	Translation of the original instructions	Circular table saw
<b>FR</b>	Traduction du mode d'emploi d'origine	Scie circulaire à table
<b>IT</b>	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Sega circolare da banco
<b>NL</b>	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Tafelcirkelzaag
<b>CZ</b>	Překlad originálního návodu k provozu	Stolní kotoučová pila
<b>SK</b>	Preklad originálneho návodu na prevádzku	Stolová kotúčová píla
<b>PL</b>	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Tarczówka uniwersalna
<b>HU</b>	Az eredeti használati utasítás fordítása	Asztali körfűrész



## GTK 2000 A

55605

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6  
74549 Wolpertshausen  
Deutschland





**DEUTSCH**

**Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**

ENGLISH

Please read the instructions carefully before starting the machine.

FRANÇAIS

Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

ITALIANO

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

NEDERLANDS

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.

CESKY

Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.

SLOVENSKY

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

POLSKI

Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.

MAGYAR

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



**INBETRIEBNAHME** | STARTING-UP THE DEVICE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE |  
TOESTEL IN GEBRUIK NEMEN | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY |  
URUCHAMIANIE URZĄDZENIA | A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE | \_\_\_\_\_ 2

**Deutsch** TECHNISCHE DATEN | SICHERHEITSHINWEISE | BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG |  
VERHALTEN IM NOTFALL | SYMBOLE | WARTUNG | ENTSORGUNG | GEWÄHRLEISTUNG | SERVICE \_\_\_\_\_ 33

**English** TECHNICAL DATA | SAFETY WARNINGS | SPECIFIED CONDITIONS OF USE |  
EMERGENCY PROCEDURE | SYMBOLS | MAINTENANCE | DISPOSAL | GUARANTEE | SERVICE \_\_\_\_\_ 42

**Français** CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES |  
UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS | CONDUITE EN CAS D'URGENCE | SYMBOLES |  
ENTRETIEN | ÉLIMINATION | GARANTIE | SERVICE \_\_\_\_\_ 50

**Italiano** DATI TECNICI | NORME DI SICUREZZA | UTILIZZO CONFORME |  
COMPORTAMENTO IN CASO D'EMERGENZA | SIMBOLI | MANUTENZIONE | SMALTIMENTO |  
GARANZIA | SERVIZIO \_\_\_\_\_ 59

**Nederlands** TECHNISCHE GEGEVENS | VEILIGHEIDSAADVIEZEN | VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM |  
HANDELSWIJZE IN NOODGEVAL | SYMBOLEN | ONDERHOUD | AFVOER | GARANTIE | SERVICE \_\_\_\_\_ 68

**Cesky** TECHNICKÁ DATA | SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ | OBLAST VYUŽITÍ |  
CHOVÁNÍ V PŘÍPADĚ NOUZE | SYMBOLY | ÚDRŽBA | LIKVIDACE | ZÁRUKA | SERVIS \_\_\_\_\_ 77

**Slovensky** TECHNICKÉ ÚDAJE | ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY | POUŽITIE PODĽA PREDPISOV |  
SPRÁVANIE V PRÍPADE NÚDZE | SYMBOLY | ÚDRŽBA | LIKVIDÁCIA | ZÁRUKA | SERVIS \_\_\_\_\_ 85

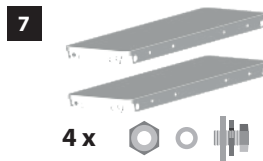
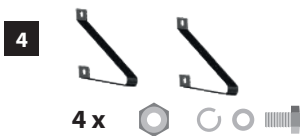
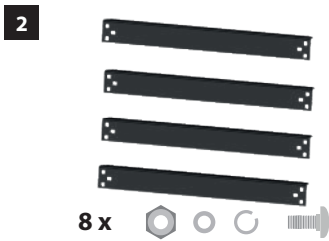
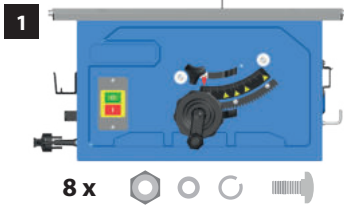
**Polski** DANE TECHNICZNE | INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA | WARUNKI UŻYTKOWANIA |  
POSTĘPOWANIE W NAGŁYM PRZYPADKU | SYMBOLE | UTRZYMANIE I KONSERWACJA | UTYLIZACJA |  
GWARANCJA | SERWIS \_\_\_\_\_ 94

**Magyar** MŰSZAKI ADATOK | RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT | BIZTONSÁGI  
UTASÍTÁSOK | KARBANTARTÁS | JÓTÁLLÁS \_\_\_\_\_ 103

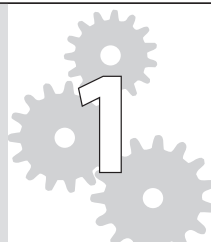
**EG-Konformitätserklärung** | EC Declaration of Conformity | Déclaration De Conformité Pour La CE |  
Dichiarazione CE Di Conformità | EG-Conformiteitsverklaring | ES Izjava O Skladnosti | Vyhlásenie O Zhode ES |  
Deklaracja Zgodności WE | EC Egyezési \_\_\_\_\_ 112



**LIEFERUMFANG** | SCOPE OF DELIVERY | CONTENU DE LA LIVRAISON | DOTAZIONE |  
LEVERINGSOMVANG | OBJEM DODÁVKY | ROZSAH DODÁVKY |  
ZAKRES DOSTAWY | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM



DE **Montage**  
EN Assembly  
FR Assemblage  
IT Montaggio  
NL Montage  
CZ Montáž  
SK Montáž  
PL Montaż  
HU Szerelés



2-19

DE **Inbetriebnahme**  
EN Starting-up the machine  
FR mise en service  
IT Messa in funzione  
NL Inbedrijfstelling  
CZ Uvedení do provozu  
SK Uvedenie do prevádzky  
PL Uruchamianie  
HU Üzembe helyezés



20-25

DE **Betrieb**  
EN Operation  
FR Fonctionnement  
IT Esercizio  
NL Gebruik  
CZ Provoz  
SK Prevádzka  
PL Operacja  
HU Üzemeltetés



26-29

DE **Sägeblattwechsel**  
EN Sawblade Change  
FR Changement de lame  
IT Blade cambiamento  
NL Wisselen van zaagblad  
CZ Blade změna  
SK Blade zmena  
PL Wymiana tarczy tnącej  
HU Blade váltózás



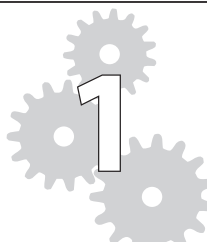
30-31

DE **Transport / Lagerung**  
EN Transport / storage  
FR Transport / Stockage  
IT Trasporto / Stoccaggio  
NL Transport / Bewaring  
CZ Přeprava / Uložení  
SK Transport / Uloženie  
PL Transport / Przechowywanie  
HU Szállítás / Tárolás



32

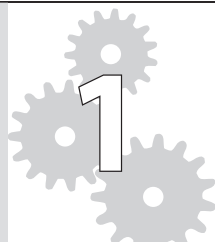
2



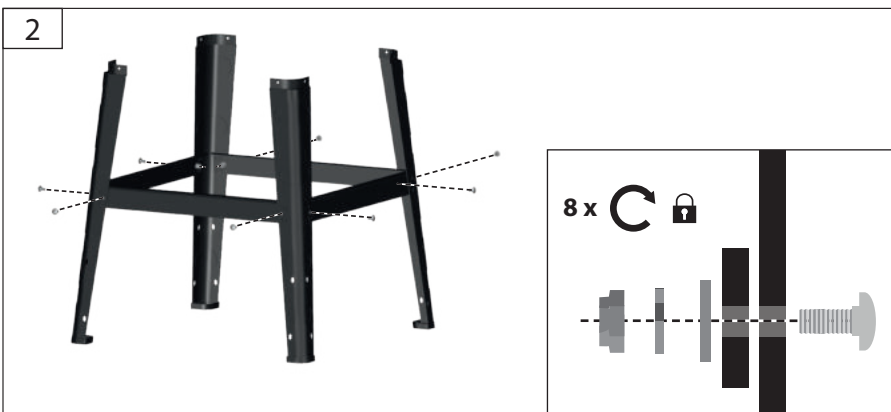
DE **Montage**  
EN Assembly  
FR Assemblage  
IT Montaggio  
NL Montage  
CZ Montáž  
SK Montáž  
PL Montaż  
HU Szerelés



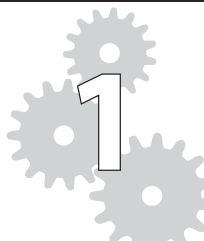
DE **Montage**  
EN Assembly  
FR Assemblage  
IT Montaggio  
NL Montage  
CZ Montáž  
SK Montáž  
PL Montaż  
HU Szerelés



3



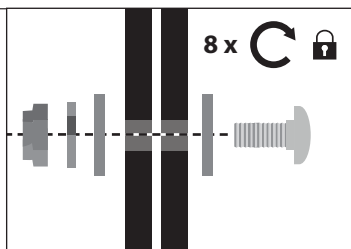
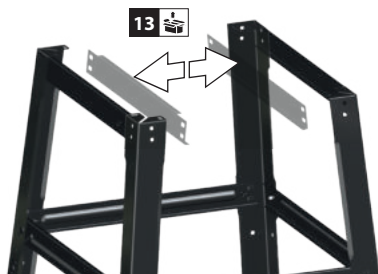
4



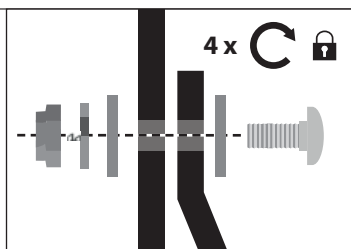
DE **Montage**  
EN Assembly  
FR Assemblage  
IT Montaggio  
NL Montage  
CZ Montáž  
SK Montáž  
PL Montaż  
HU Szerelés



3

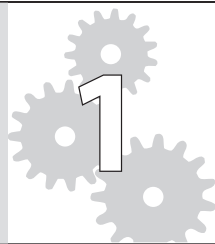


4





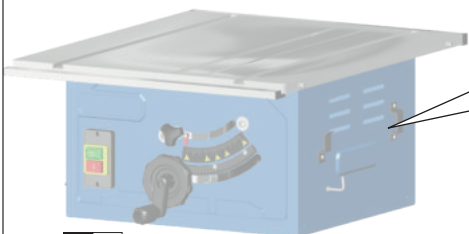
DE **Montage**  
EN Assembly  
FR Assemblage  
IT Montaggio  
NL Montage  
CZ Montáž  
SK Montáž  
PL Montaż  
HU Szerelés



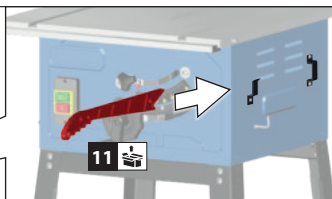
5



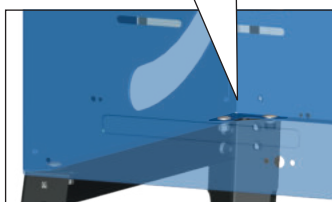
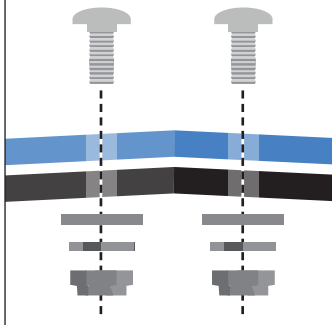
5



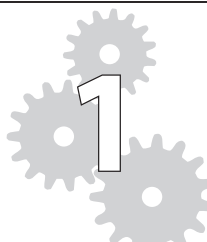
1



4 x  



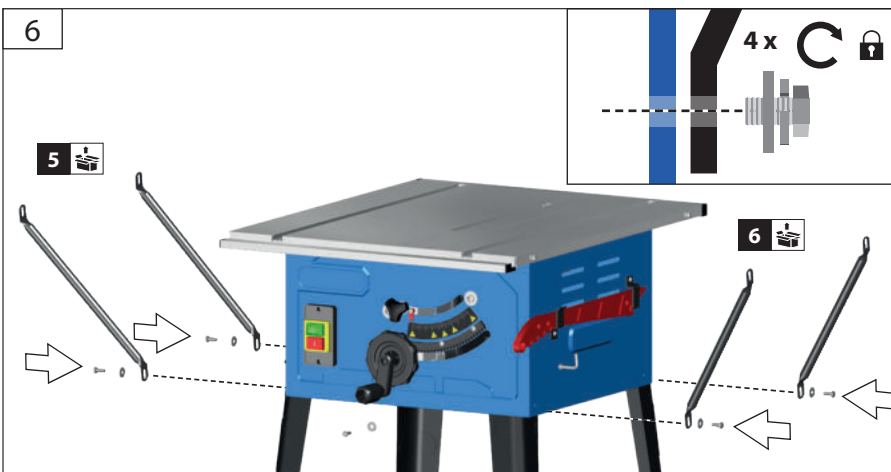
6



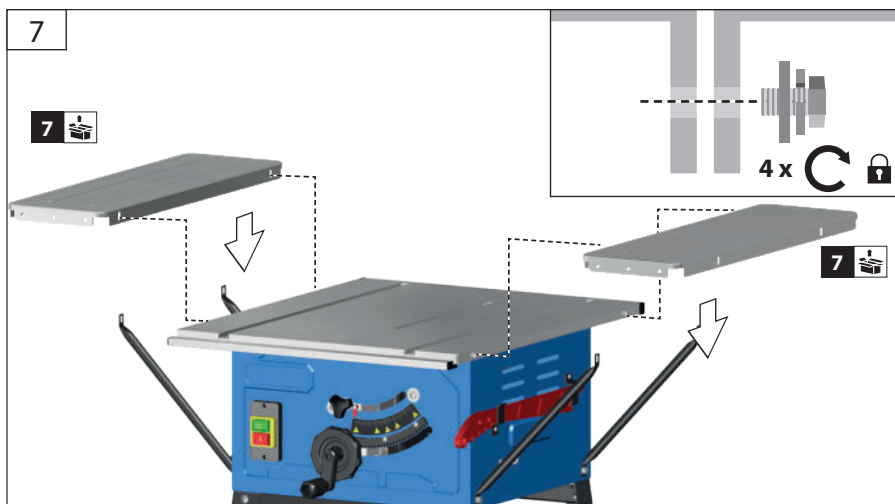
DE **Montage**  
EN Assembly  
FR Assemblage  
IT Montaggio  
NL Montage  
CZ Montáž  
SK Montáž  
PL Montaż  
HU Szerelés



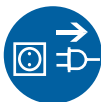
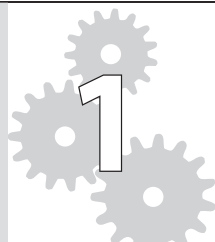
6



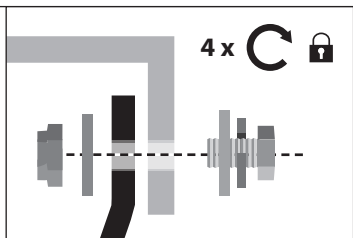
7



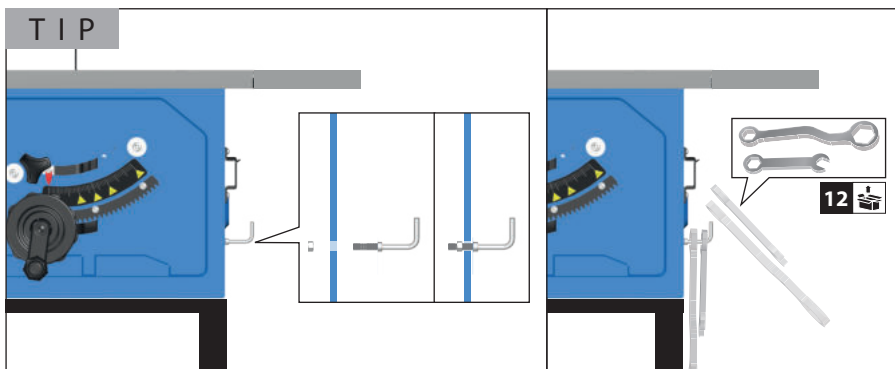
DE **Montage**  
EN Assembly  
FR Assemblage  
IT Montaggio  
NL Montage  
CZ Montáž  
SK Montáž  
PL Montaż  
HU Szerelés

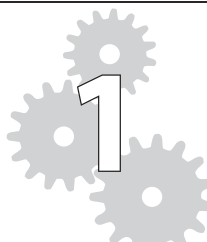


8

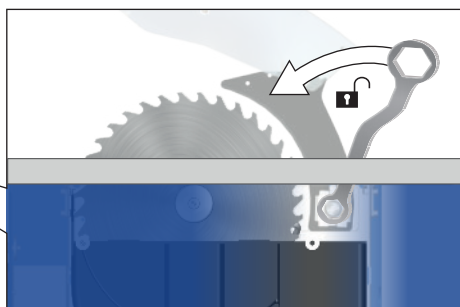
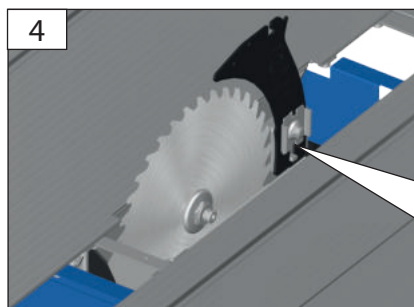
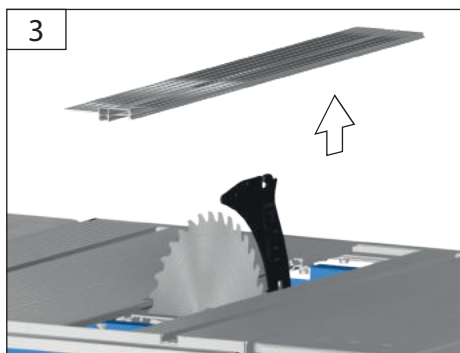
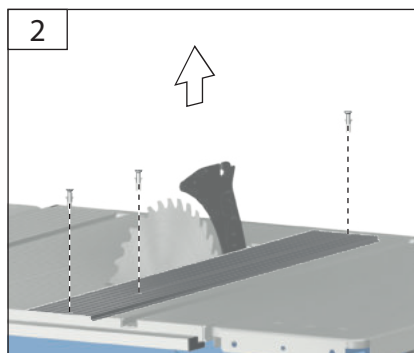
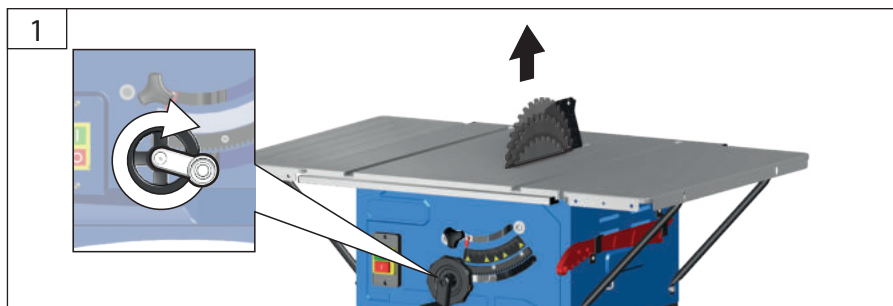


TIP

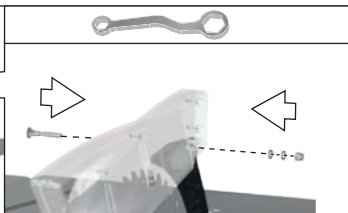
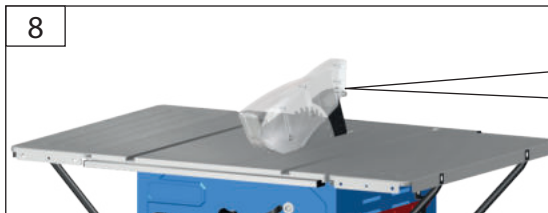
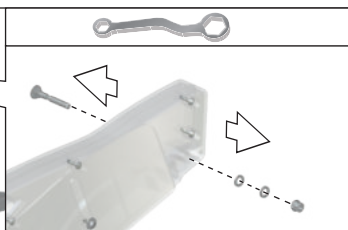
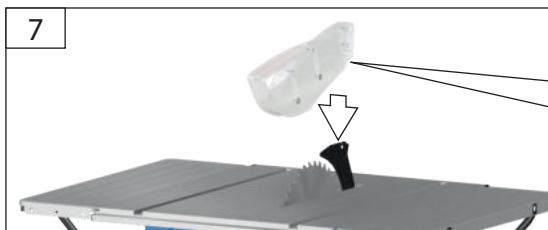
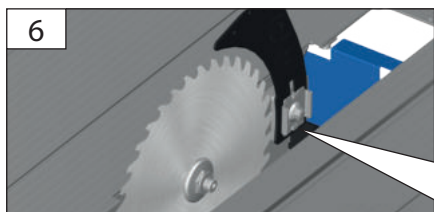
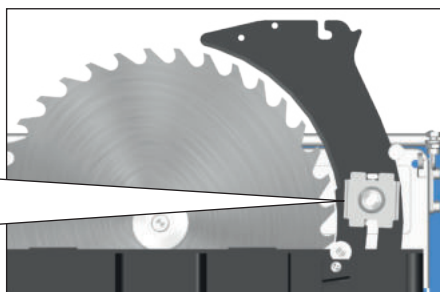
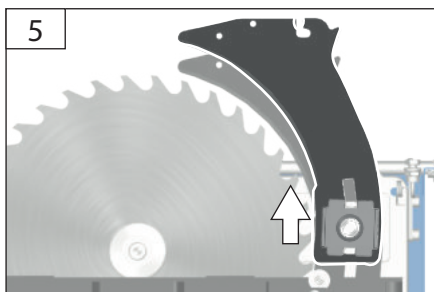
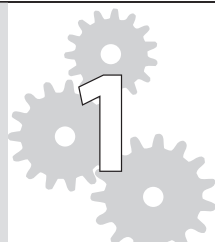


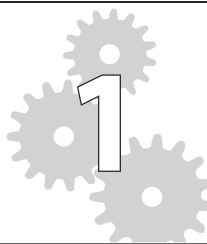


DE **Montage**  
 EN Assembly  
 FR Assemblage  
 IT Montaggio  
 NL Montage  
 CZ Montáž  
 SK Montáž  
 PL Montaż  
 HU Szerelés

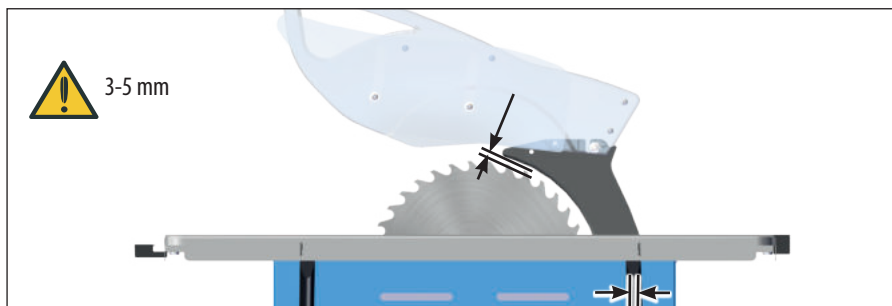
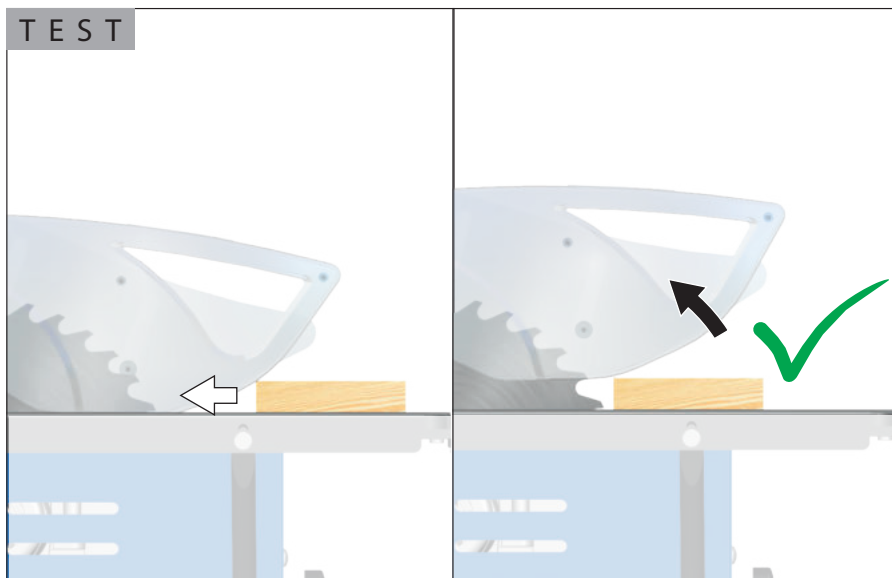


DE **Montage**  
EN Assembly  
FR Assemblage  
IT Montaggio  
NL Montage  
CZ Montáž  
SK Montáž  
PL Montaż  
HU Szerelés

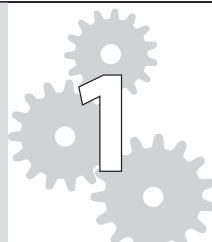




DE	<b>Montage</b>
EN	Assembly
FR	Assemblage
IT	Montaggio
NL	Montage
CZ	Montáž
SK	Montáž
PL	Montaż
HU	Szerelés

**TEST**

DE **Montage**  
EN Assembly  
FR Assemblage  
IT Montaggio  
NL Montage  
CZ Montáž  
SK Montáž  
PL Montaż  
HU Szerelés

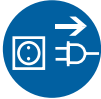


TIP

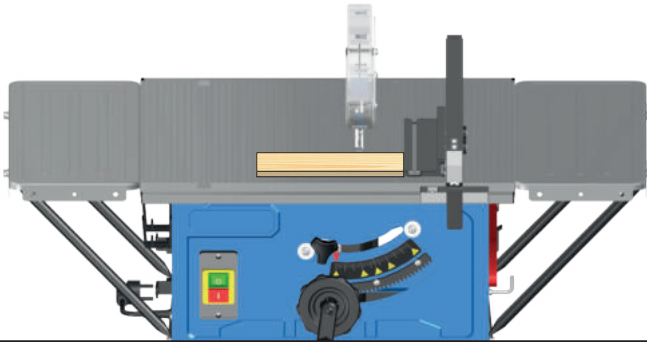




DE **Montage**  
EN Assembly  
FR Assemblage  
IT Montaggio  
NL Montage  
CZ Montáž  
SK Montáž  
PL Montaż  
HU Szerelés

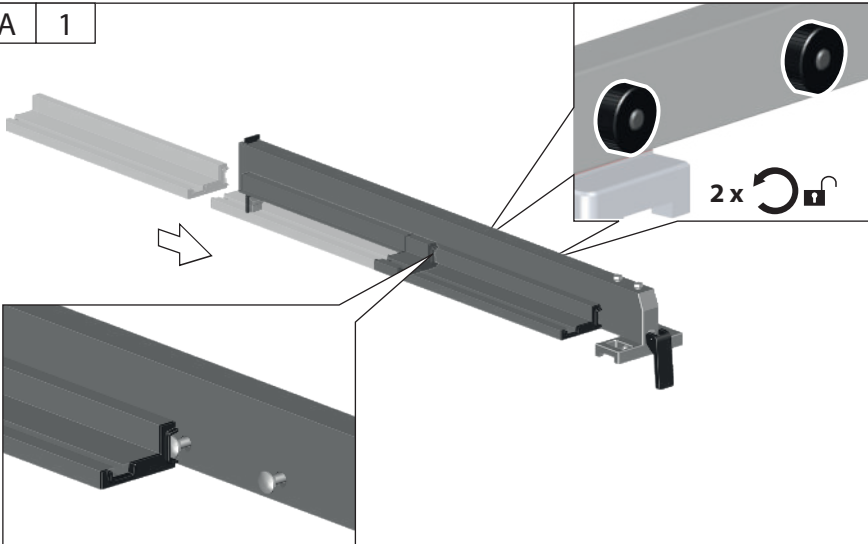


A



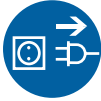
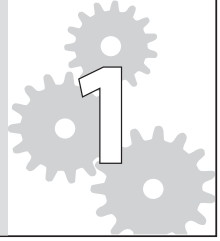
A

1

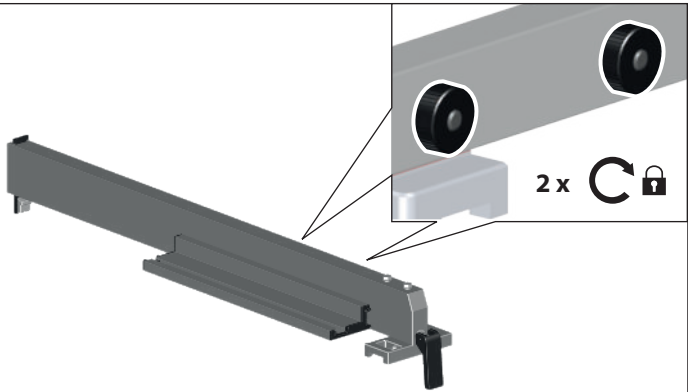




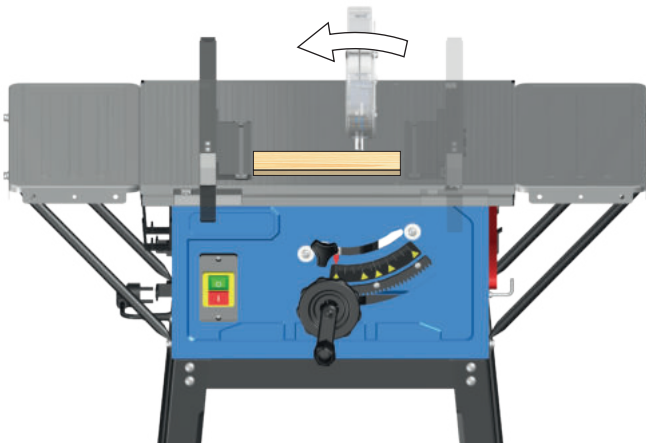
DE **Montage**  
EN Assembly  
FR Assemblage  
IT Montaggio  
NL Montage  
CZ Montáž  
SK Montáž  
PL Montaż  
HU Szerelés

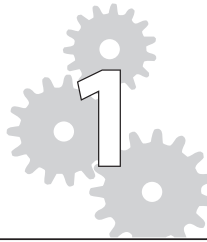


A 2

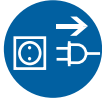


B

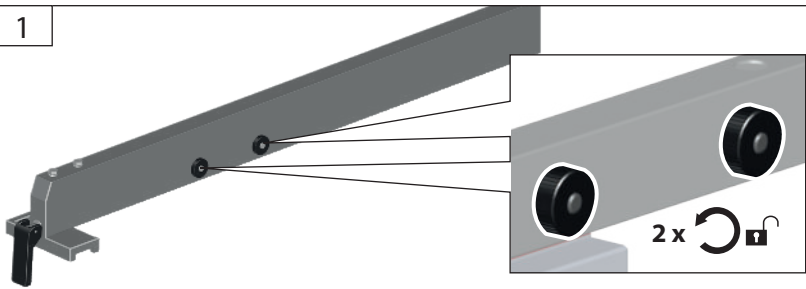




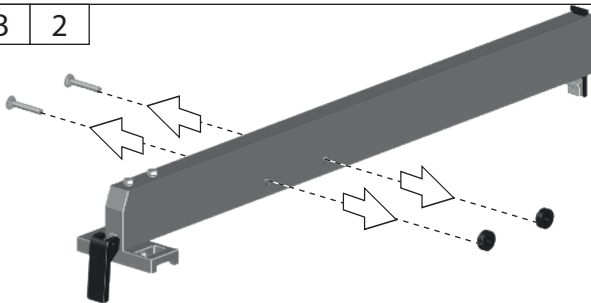
DE **Montage**  
 EN Assembly  
 FR Assemblage  
 IT Montaggio  
 NL Montage  
 CZ Montáž  
 SK Montáž  
 PL Montaż  
 HU Szerelés



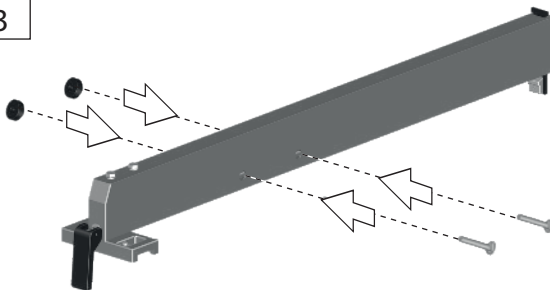
B 1



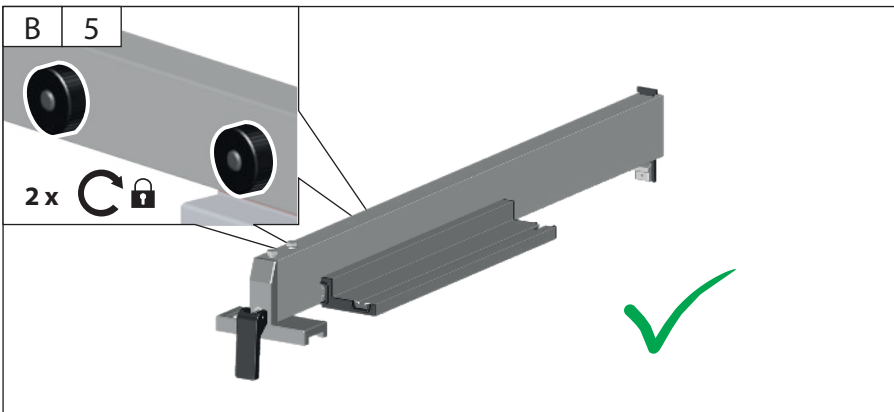
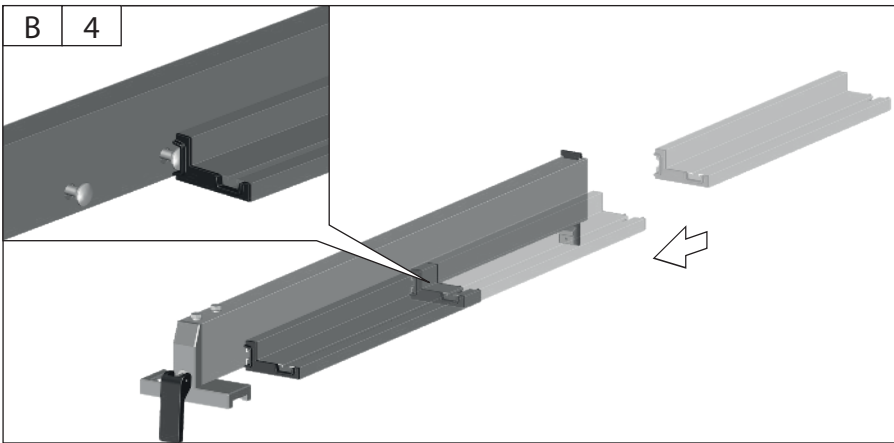
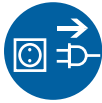
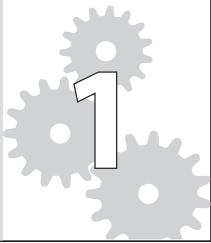
B 2

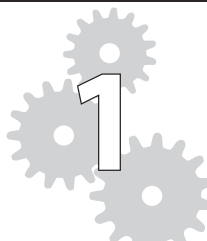


B 3

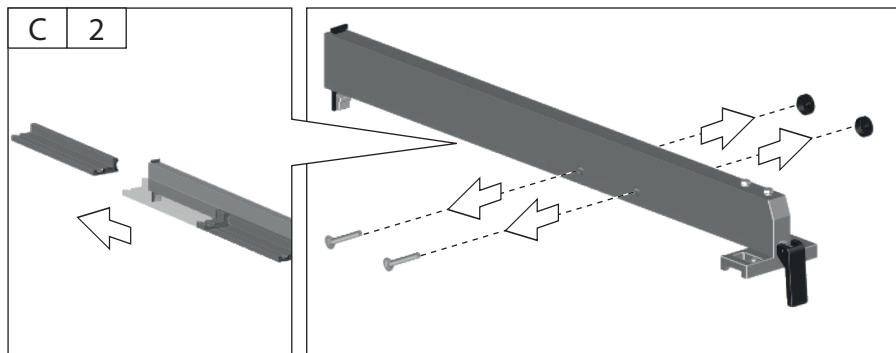
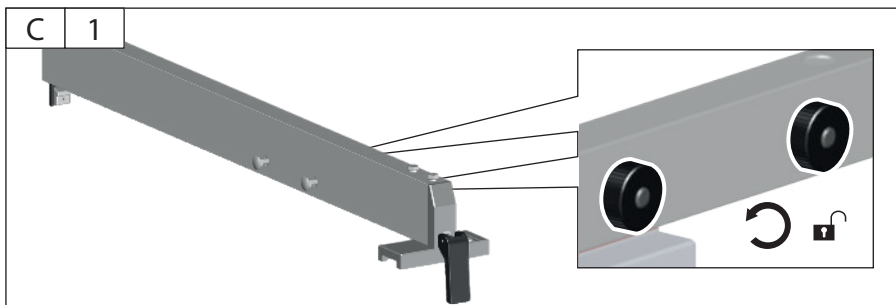
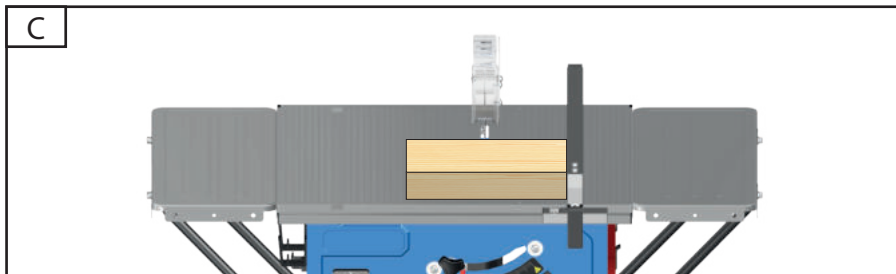
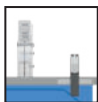


DE **Montage**  
EN Assembly  
FR Assemblage  
IT Montaggio  
NL Montage  
CZ Montáž  
SK Montáž  
PL Montaż  
HU Szerelés

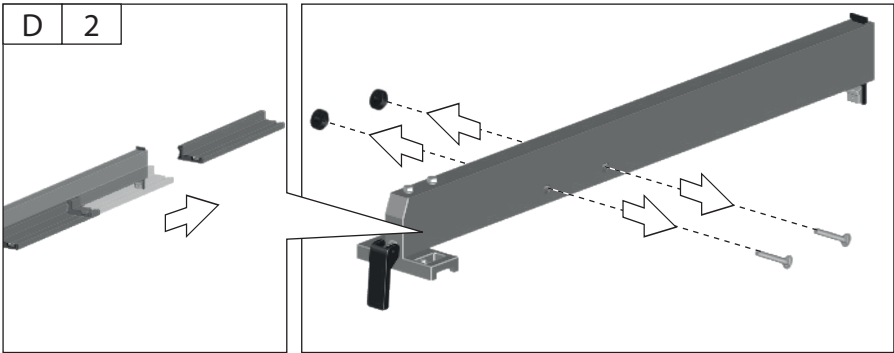
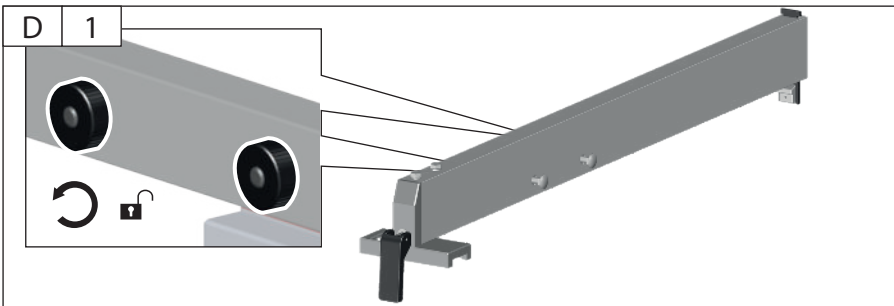
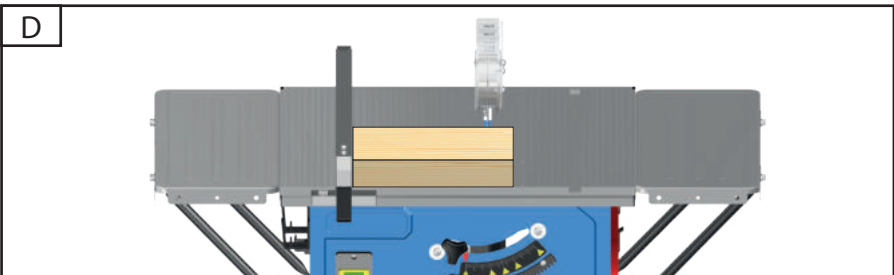
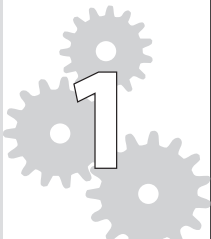




DE **Montage**  
 EN Assembly  
 FR Assemblage  
 IT Montaggio  
 NL Montage  
 CZ Montáž  
 SK Montáž  
 PL Montaż  
 HU Szerelés

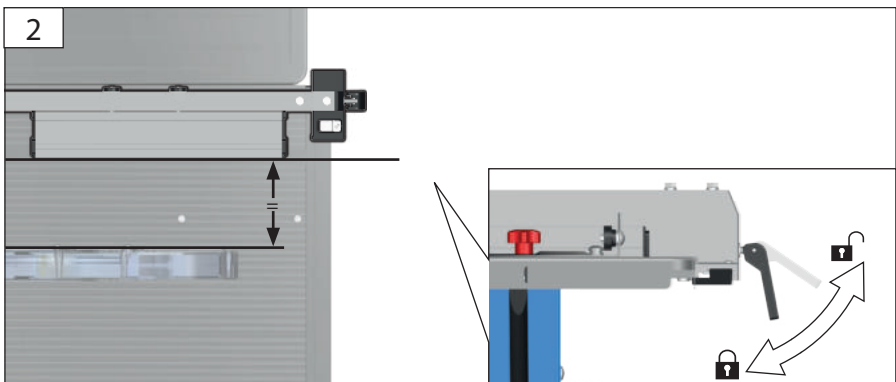
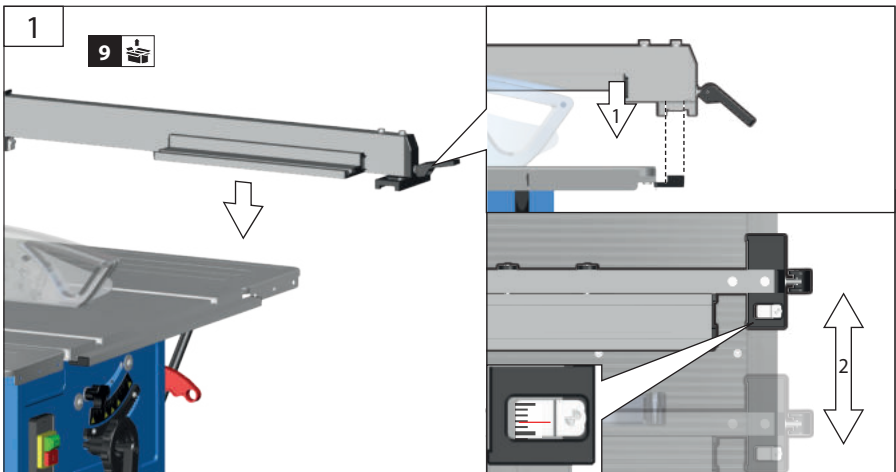
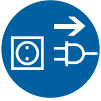


DE **Montage**  
EN Assembly  
FR Assemblage  
IT Montaggio  
NL Montage  
CZ Montáž  
SK Montáž  
PL Montaż  
HU Szerelés

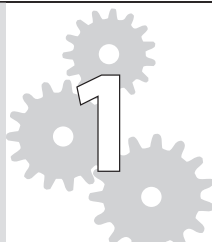




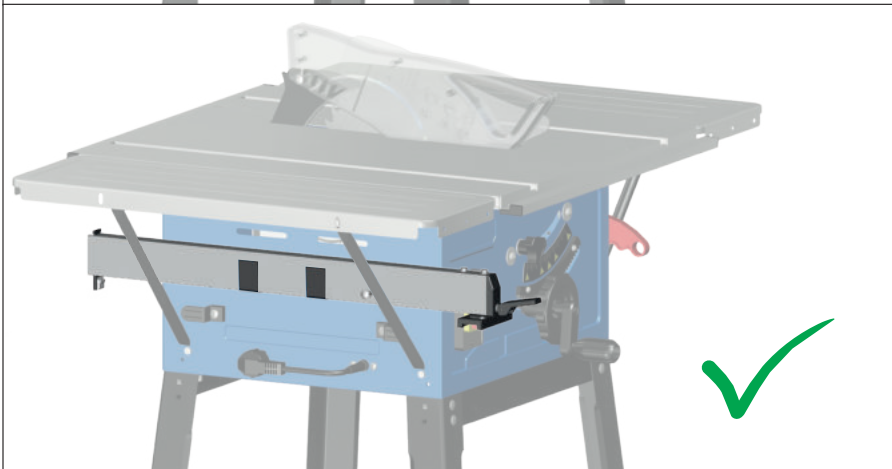
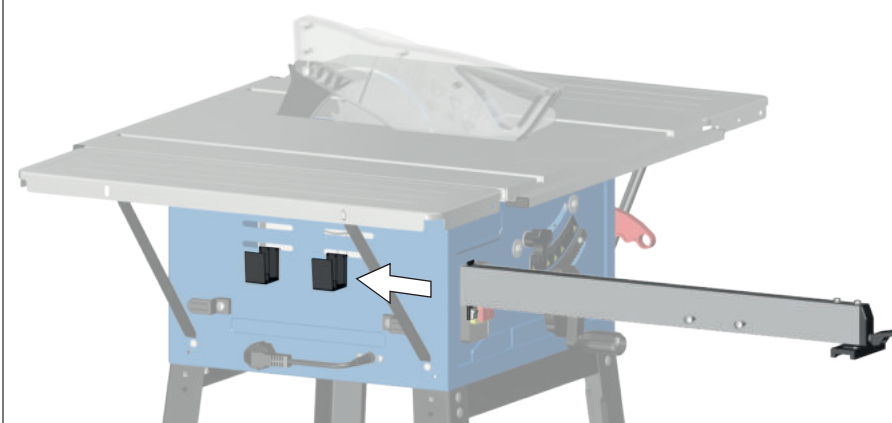
DE	<b>Montage</b>
EN	Assembly
FR	Assemblage
IT	Montaggio
NL	Montage
CZ	Montáž
SK	Montáž
PL	Montaż
HU	Szerelés



- DE **Montage**
- EN Assembly
- FR Assemblage
- IT Montaggio
- NL Montage
- CZ Montáž
- SK Montáž
- PL Montaż
- HU Szerelés

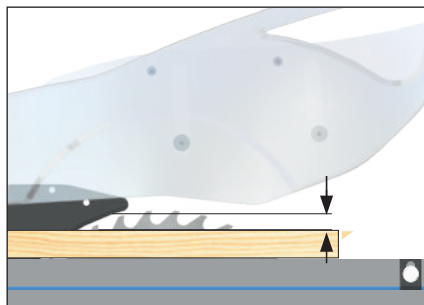
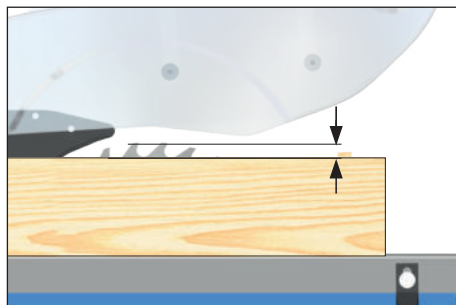
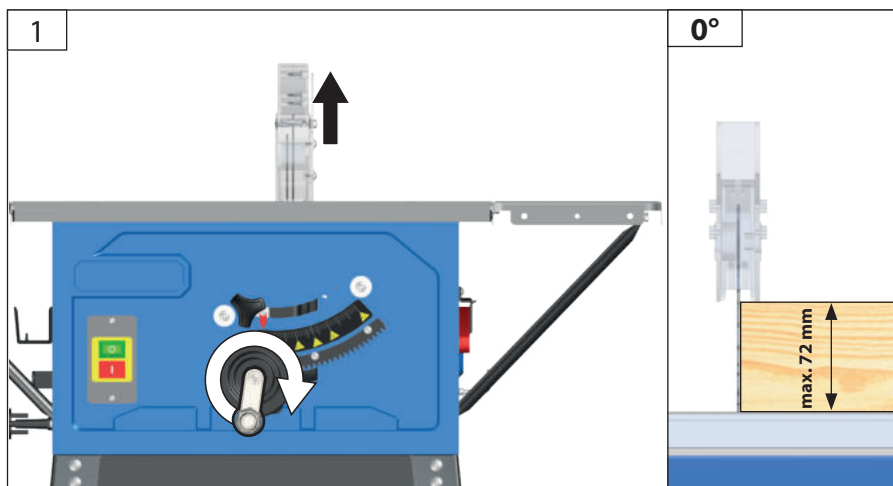


**TIP**





DE	<b>Inbetriebnahme</b>
EN	Starting-up the machine
FR	mise en service
IT	Messa in funzione
NL	Inbedrijfstelling
CZ	Uvedení do provozu
SK	Uvedenie do prevádzky
PL	Uruchamianie
HU	Üzembe helyezés



Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an. Der Sägezahn sollte weniger als eine volle Zahnhöhe aus dem Werkstück heraus treten.

Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece. The sawtooth should come out of the workpiece less than a full tooth height.

Adapter la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce.

Adattare la profondità di taglio allo spessore del pezzo in lavorazione.

Pas de zaagdiepte aan de dikte van het werkstuk aan.

Prizpůsobte hĺoubku řezu tloušťce obrobku.

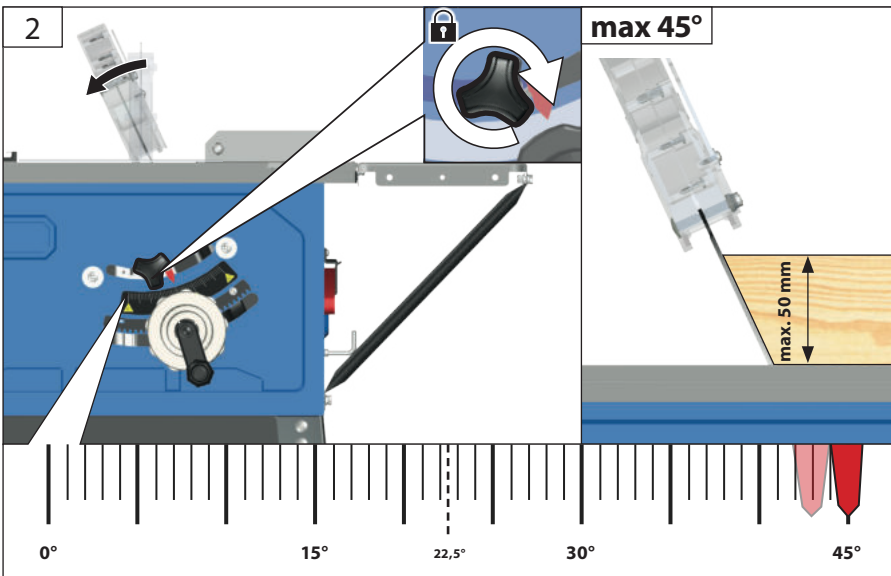
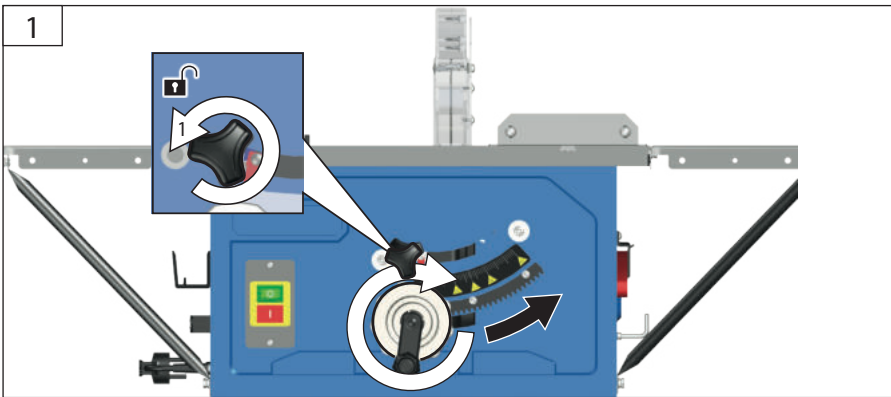
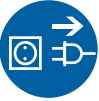
Hrúbku rezu prispôbte hrúbke obrobka.

Głębokość cięcia należy dopasować do grubości obrabianego przedmiotu.

A vágási mélységet a munkadarab vastagságának megfelelően kell megválasztani.

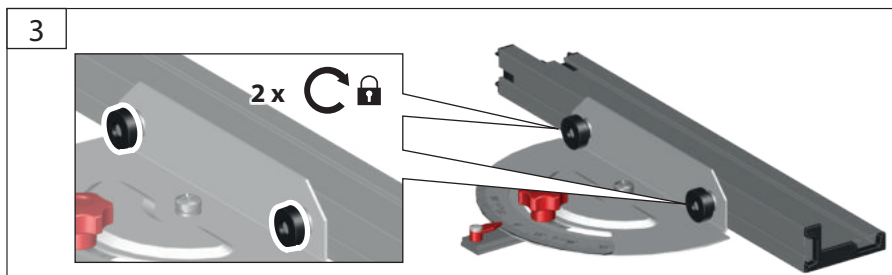
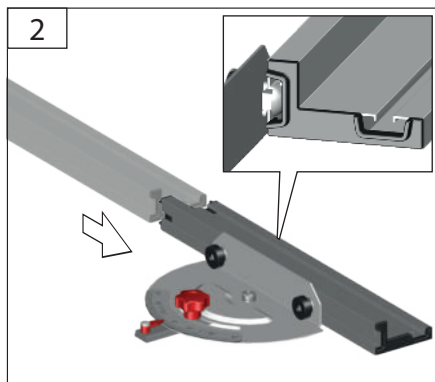
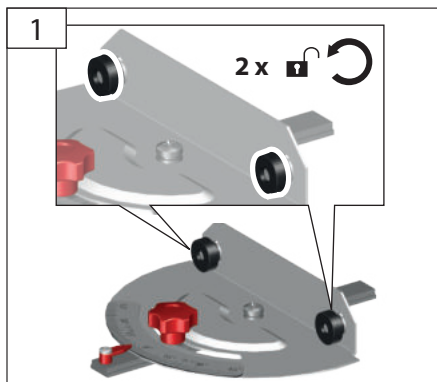
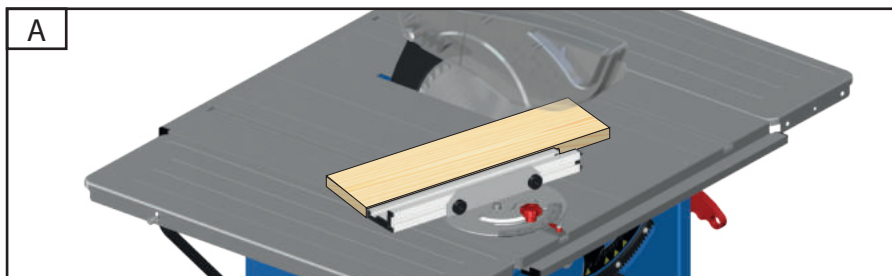


DE	<b>Inbetriebnahme</b>
EN	Starting-up the machine
FR	mise en service
IT	Messa in funzione
NL	Inbedrijfstelling
CZ	Uvedení do provozu
SK	Uvedenie do prevádzky
PL	Uruchamianie
HU	Üzembe helyezés

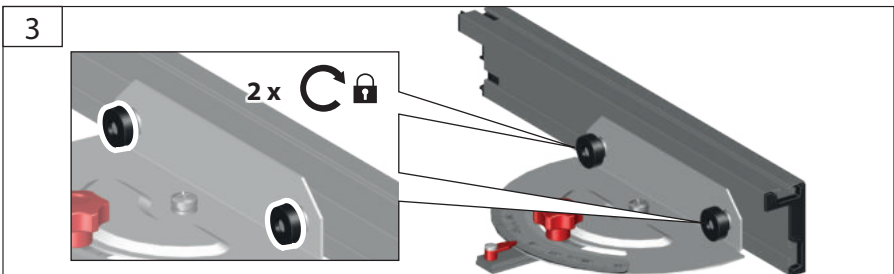
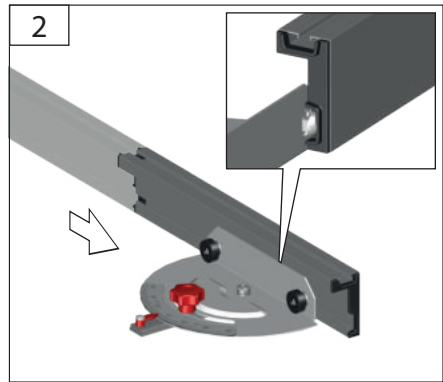
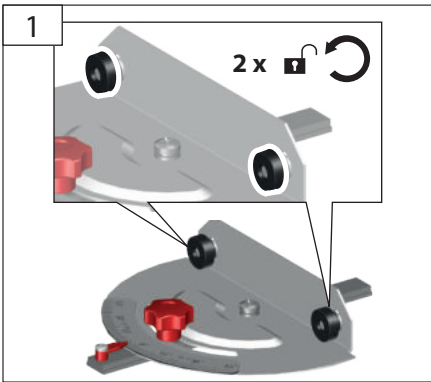
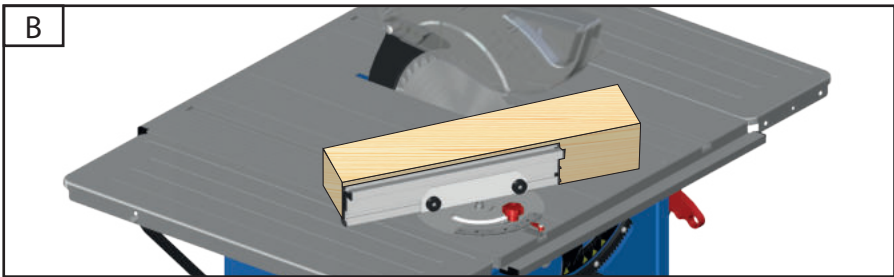
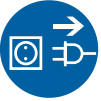




DE	<b>Inbetriebnahme</b>
EN	Starting-up the machine
FR	mise en service
IT	Messa in funzione
NL	Inbedrijfstelling
CZ	Uvedení do provozu
SK	Uvedenie do prevádzky
PL	Uruchamianie
HU	Üzembe helyezés

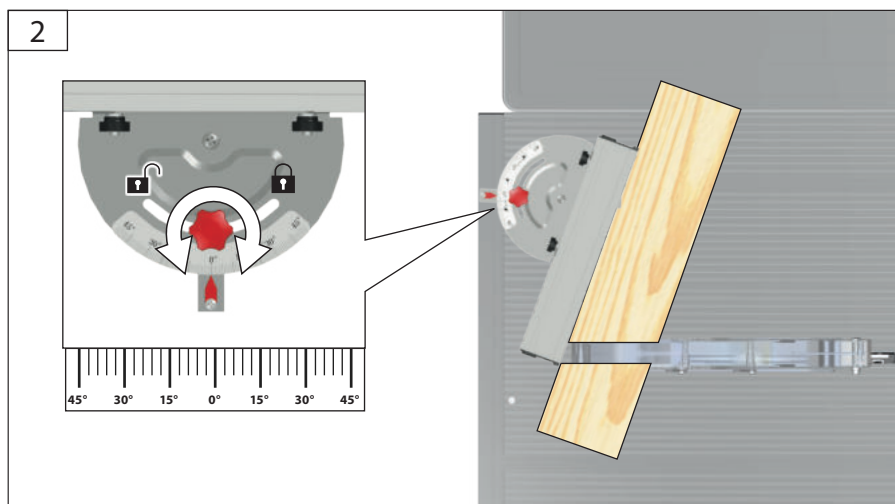


DE	<b>Inbetriebnahme</b>
EN	Starting-up the machine
FR	mise en service
IT	Messa in funzione
NL	Inbedrijfstelling
CZ	Uvedení do provozu
SK	Uvedenie do prevádzky
PL	Uruchamianie
HU	Üzembe helyezés

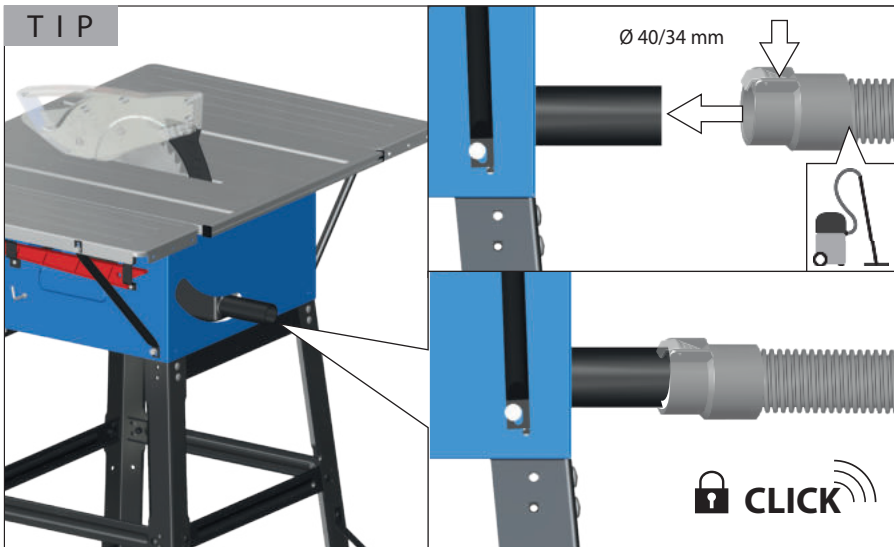
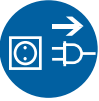




DE	<b>Inbetriebnahme</b>
EN	Starting-up the machine
FR	mise en service
IT	Messa in funzione
NL	Inbedrijfstelling
CZ	Uvedení do provozu
SK	Uvedenie do prevádzky
PL	Uruchamianie
HU	Üzembe helyezés



DE	<b>Inbetriebnahme</b>
EN	Starting-up the machine
FR	mise en service
IT	Messa in funzione
NL	Inbedrijfstelling
CZ	Uvedení do provozu
SK	Uvedenie do prevádzky
PL	Uruchamianie
HU	Üzembe helyezés



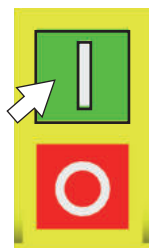
START  
3  
STOP

DE **Betrieb**  
EN Operation  
FR Fonctionnement  
IT Esercizio  
NL Gebruik  
CZ Provoz  
SK Prevádzka  
PL Operacja  
HU Üzemeltetés



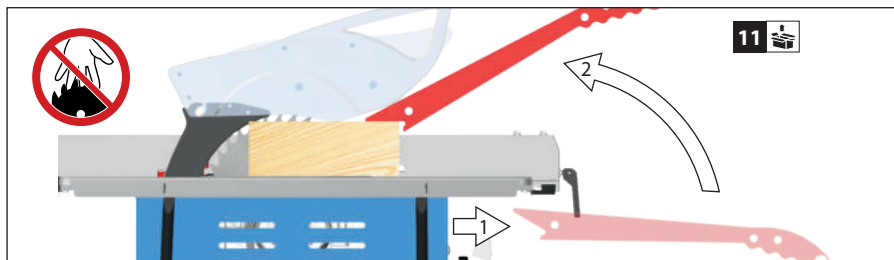
1

START



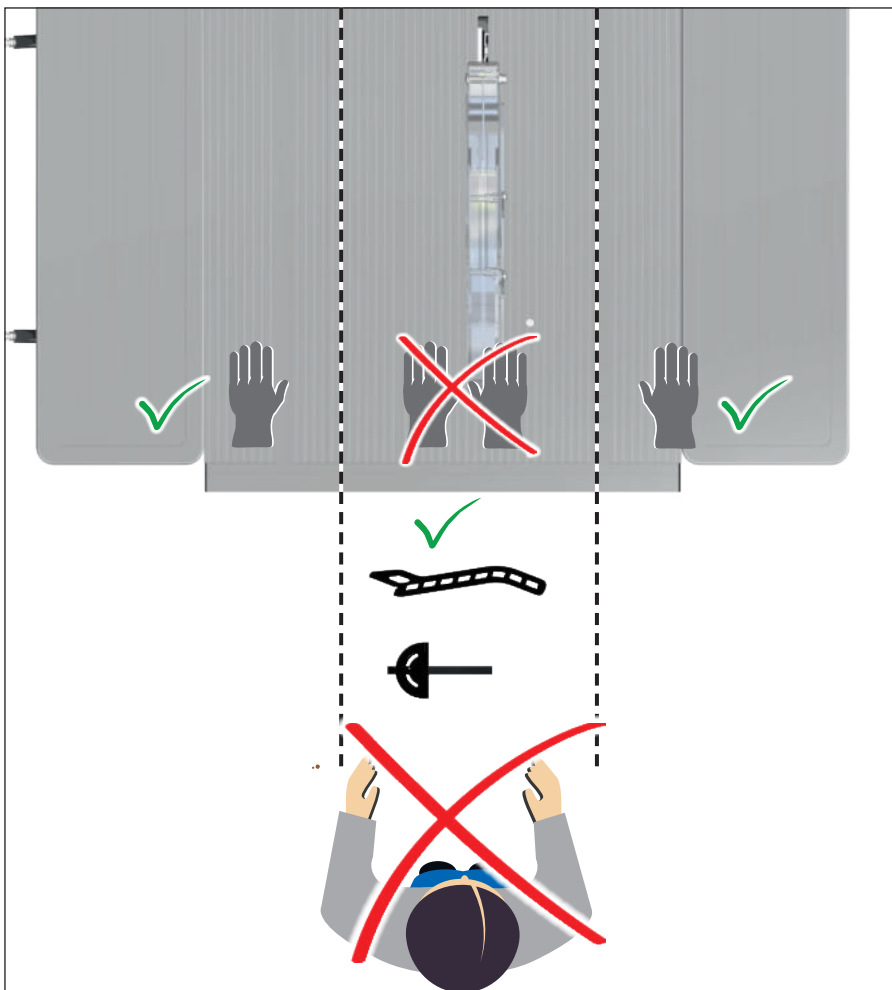
2

STOP



DE **Betrieb**  
EN Operation  
FR Fonctionnement  
IT Esercizio  
NL Gebruik  
CZ Provoz  
SK Prevádzka  
PL Operacja  
HU Üzemeltetés

START  
3  
STOP

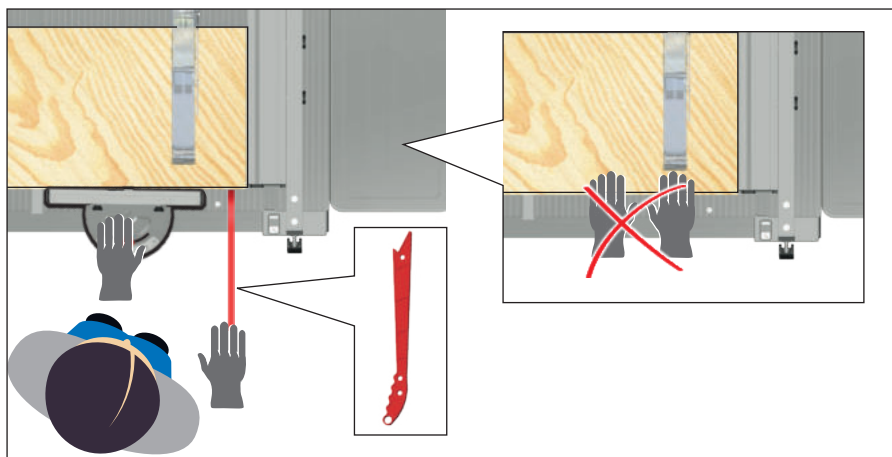
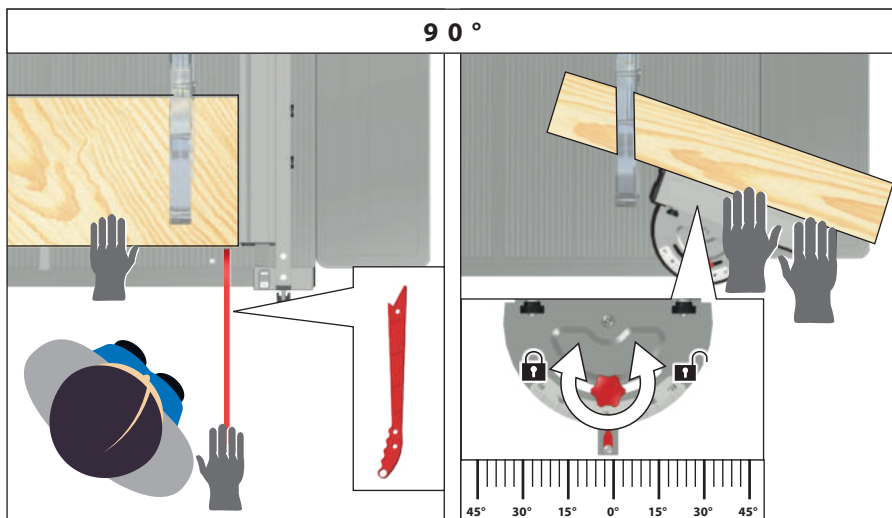


# START

# 3

# STOP

DE	<b>Betrieb</b>
EN	Operation
FR	Fonctionnement
IT	Esercizio
NL	Gebruik
CZ	Provoz
SK	Prevádzka
PL	Operacja
HU	Üzemeltetés



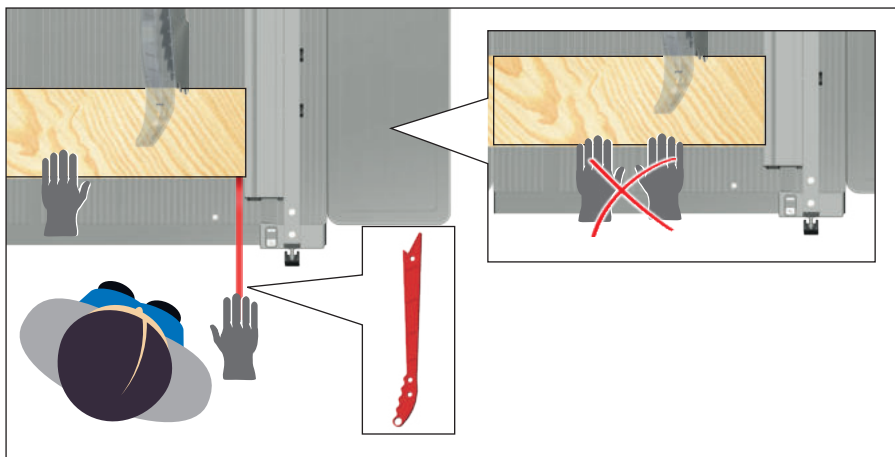
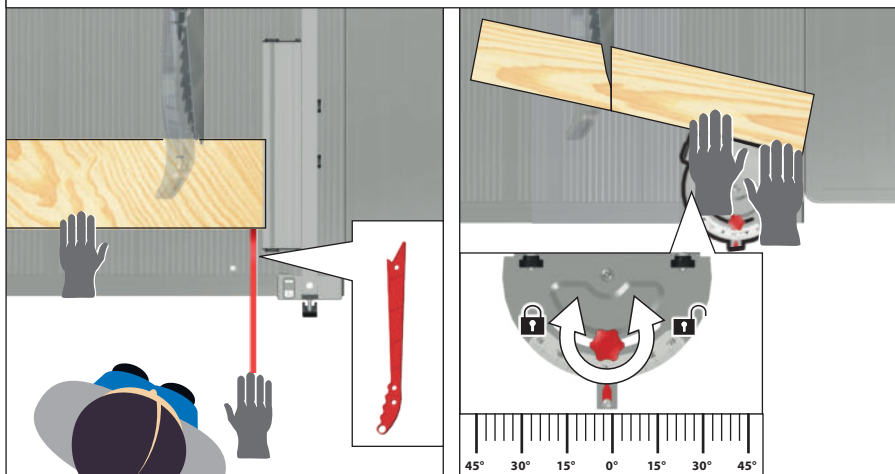


DE **Betrieb**  
 EN Operation  
 FR Fonctionnement  
 IT Esercizio  
 NL Gebruik  
 CZ Provoz  
 SK Prevádzka  
 PL Operacja  
 HU Üzemeltetés

START  
 3  
 STOP



MAX 45°

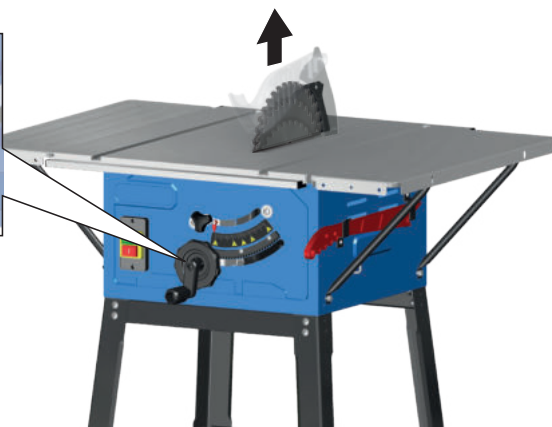
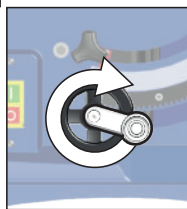




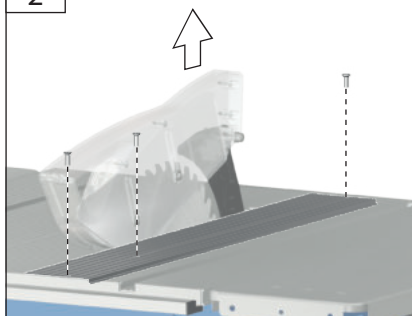
DE	<b>Sägeblattwechsel</b>
EN	Sawblade Change
FR	Changement de lame
IT	Blade cambiamento
NL	Wisselen van zaagblad
CZ	Blade změna
SK	Blade zmena
PL	Wymiana tarczy tnącej
HU	Blade változás



1



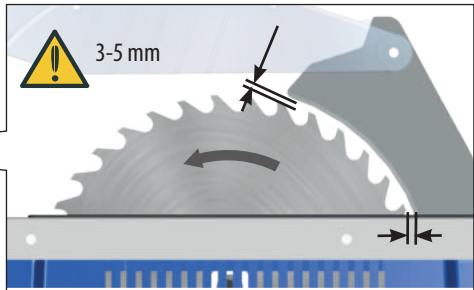
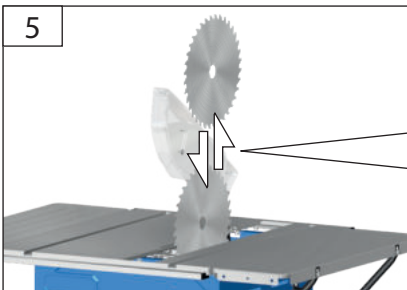
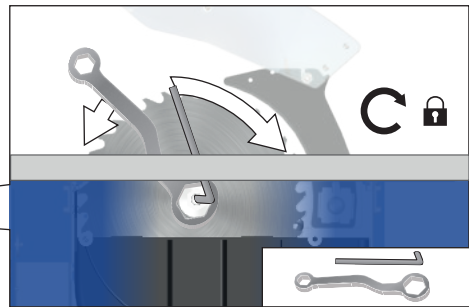
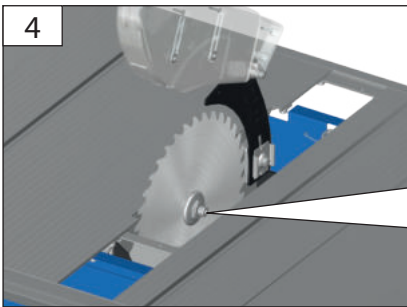
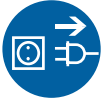
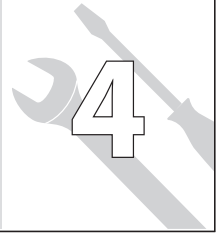
2



3

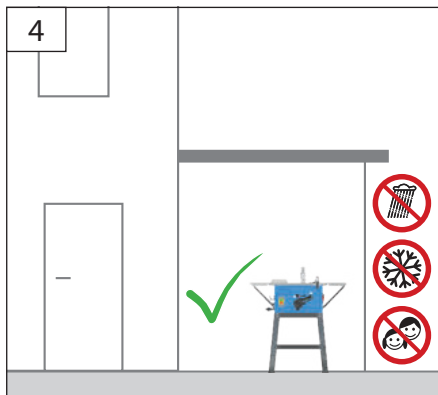
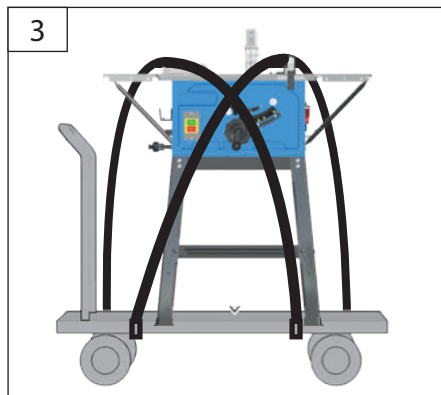
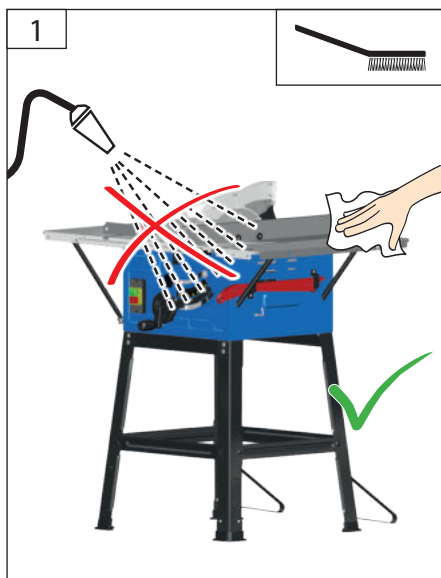
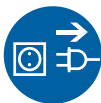


DE	Sägeblattwechsel
EN	Sawblade Change
FR	Changement de lame
IT	Blade cambiamento
NL	Wisselen van zaagblad
CZ	Blade změna
SK	Blade zmena
PL	Wymiana tarczy tnącej
HU	Blade változás





DE **Transport / Lagerung**  
 EN Transport / storage  
 FR Transport / Stockage  
 IT Trasporto / Stoccaggio  
 NL Transport / Bewaring  
 CZ Přeprava / Uložení  
 SK Transport / Uloženie  
 PL Transport / Przechowywanie  
 HU Szállítás / Tárolás



## Műszaki adatok

Asztali körfűrész	GTK 2000 A
Megrend.szám	55605
Feszültség	230V/50HZ
Névleges teljesítményfelvétel	2000W S6 40%
Üresjárat fordulat/szám	4800 min <sup>-1</sup>
Fűrészlap átmérő x lyukátmérő	250 x 30 mm
Fűrészlap-fog	40
Vágásmélység max. 90°	72mm
Vágásmélység max. 45°	50 mm
Hasító kés	2,5 mm
Súly	22 kg
Méret (ho x szé x ma) hosszabbítóval	925 x 630 x 872mm
Méret (ho x szé x ma) hosszabbító nélkül	545 x 630 x 872mm

### Zajártalom adatok

A közölt értékek megfelelnek az EN 62841 szabványnak.

Hangnyomás szint $L_{pA}$	93,5 dB (A)
Mért hangteljesítményszint $L_{WA}$	106,5 dB (A)
Szavatolt hangteljesítményszint $L_{WA}$	107 dB (A)
mérve... szerint EN 62841; K bizonytalanság 3 dB (A)	

A megadott értékek az emisszió értékei és nem jelentenek a munkahelyen biztonságos értékeket. Annak ellenére, hogy az emissziós és imissziós értékek között korreláció áll fenn nem lehet belőlük biztonságosan megállapítani, vane szükség pót preventív rendelkezésekre, vagy nem. Azok a faktorok, melyek befolyásolhatják a munkahely momentális imissziós szintjét, magukba foglalják a hatáside alatt a munkahely különlegességeit, más zajforrásokat, pl. a gépek számát és más szomszédos folyamatokat. A munkahely biztonságos értékei különféle országokban különfélék lehetnek. Ez az információ viszont segítséget nyújt a kezelőnek a kockázat és a veszélyeztetés megítélésében.

### VIGYÁZAT

Az ebben a tájékoztatóban megadott zajkibocsátási értéket az EN 62841 szabványosított tesztelés szerint mérték, és felhasználható a szerszámok egymással történő összehasonlításához. A terhelés előzetes megbecsülésére is alkalmas.

A megadott zajkibocsátási érték a szerszám legfőbb alkalmazásait reprezentálja. Ha a szerszámot azonban más alkalmazásokra vagy eltérő tartozékokkal használja, illetve nem megfelelően tartja karban, úgy a zajkibocsátási érték eltérhet ettől. Ez jelentősen megnövelheti a terhelést a munkavégzés teljes idejére.

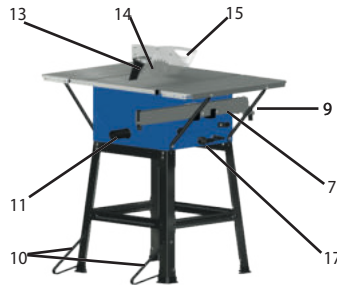
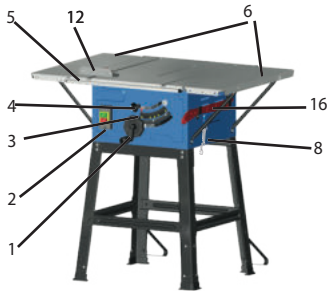
A zajterhelés pontos megállapításához azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy ugyan megy, de ténylegesen nem használják. Ez jelentősen lecsökkentheti a terhelést a munkavégzés teljes idejére.

A kezelő zajhatás elleni védelme érdekében határozzon meg további biztonsági intézkedéseket, pl. a szerszám és a tartozékok karbantartása, valamint a munkafolyamatok szervezése.

Viseljen hallásvédő eszközt.

A zaj hatása hallásvesztést okozhat.

## Eszközleírás



- |                                      |                                |                                |
|--------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| 1) Magasságállító kézikérék          | 7) Párhuzamos ütköző           | 13) Hasító kés                 |
| 2) Főkapcsoló                        | 8) Beállító szerszám           | 14) Fűrészlap                  |
| 3) Szögskála                         | 9) Befogókar Párhuzamos ütköző | 15) Fűrészlárcsa védőburkolata |
| 4) Forgatásbeállítás rögzítőcsavarja | 10) Pozícióögzítő              | 16) Tolóúrd                    |
| 5) Párhuzamskála                     | 11) Szívócsonkoka              | 17) Hálózati Csatlakoztatás    |
| 6) Asztalhosszabbító                 | 12) Ferdeszög-mérő             |                                |

## Általános biztonsági előírások elektromos kéziszerszámokhoz



**FIGYELMEZTETÉS** Olvassa el az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

Az alább alkalmazott „elektromos kéziszerszám” fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

## 1) Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét.** A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.
- Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a

figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

## 2) Elektromos biztonsági előírások

- A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek megérintését.** Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.
- Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől vagy nedvességtől.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
- Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohase húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és mozgó gépelektől.** A megrongálódott vagy összecsomósított kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

- e) **Ha egy elektromos kéziszerszámmal kültérben dolgozik, csak kültéri használatra alkalmas hosszabbítót használjon.** A kültérben való használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- 3) Személyi biztonság**
- a) **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** Az olyan személyi védőeszközök használata, mint az arcpajz, csúszásgátló talpú munkacipő, védősisak vagy fülvédő az elektromos készülék típusának és használatának függvényében csökkenti a baleset kockázatát.
- c) **Előzze meg a készülék nemkívánatos bekapcsolását. Még mielőtt a készüléket tápforráshoz vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, felemelnie vagy hordaná, győződjön meg róla, hogy ki van kapcsolva.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az újját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.
- d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne bocsúljon túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek elkaphatják.
- g) **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.
- h) **A szerszám megszokott és gyakori használatával ne váljon gondatlanná, és továbbra is tartson be minden biztonsági előírást.** Már egy apró figyelmetlenség a másodperc törtrésze alatt súlyos sérülésekhez vezethet.
- 4) Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata**
- a) **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) **Húzza ki a csatlakozódugót a dugaszolóaljzatból és/vagy – amennyiben lehetséges – távolítsa el az akkumulátort a szerszámból, mielőtt beállításokat végez a készüléken, tartozékokat cserél rajta, vagy tárolásra elteszi azt.** Ez az óvintézkedés megakadályozza a szerszám akaratlan elindulását.
- d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek ne férjenek hozzá. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- e) **Az elektromos kéziszerszámot és a tartozékokat gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak-e, vannak-e törött vagy olyan sérült alkatrészek, amelyek hátrányosan befolyásolják az elektromos kéziszerszám működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.

- f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolott vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- g) **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja.** Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **Tartsa a markolatokat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, valamint olajtól és zsírtól mentesen. A csúszós markolatok és fogófelületek megakadályozzák a szerszám biztonságos kezelését és uralmát váratlan helyzetek kialakulásakor.**

### 5) Szerviz-ellenőrzés

- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos szerszám maradjon.


## Biztonsági utasítások a asztali fűrész használatához

### 1) A védőburkolatokkal kapcsolatos figyelmeztetések

- a) **A védőburkolatok mindig legyenek a helyükön. A védőburkolatoknak üzemkész állapotban és előírászerűen felszerelt helyzetben kell lenniük.** A meglazult, sérült vagy nem megfelelően működő védőburkolatot javítani vagy cserélni kell.
- b) **A vágáshoz mindig használja a fűrészlap-védőburkolatot és a hasítóéket.** A védőburkolat és a hasítóék csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) Haladéktalanul rögzítse ismét a védőrendszer azon munkafolyamatok (pl. perem- és horonyfűrészelés vagy csomagolásnál történő szétválasztás) befejezésekor, ahol a védőburkolat, a hasítóék és/vagy a visszacsapódás elleni biztosíték eltávolítása szükséges. A védőburkolat, a hasító kés és a visszarágást megakadályozó eszköz a sérülésveszély csökkentését segíti.
- d) **Ügyeljen rá, hogy a kapcsoló bekapcsolása előtt a fűrészárca ne érintkezzen a védőburkolattal, hasító késsel vagy a munkadarabbal.** Ezeknek az alkatrészeknek a fűrészárcsával való rendellenes érintkezése veszélyes helyzetet teremthet.

- e) **A Kezelési Utasításban leírtaknak megfelelően állítsa be a feszítőéket.** A helytelen távolságbeállítás, pozícionálás és párhuzambeállítás hatástalaníthatja a hasító késnek a visszarágást csökkentő képességét.
- f) **A hasítóék működéséhez annak érintkeznie kell a munkadarabbal.** A hasítóék hatástalan olyan munkadarabok vágásakor, amelyek túl rövidek ahhoz, hogy a hasítóékkal érintkezzenek. Ilyen feltételek mellett a hasítóék nem képes megakadályozni a visszacsapódást.
- g) **Mindig az alkalmazásra kerülő fűrészlaphoz pontosan illő feszítőéket használjon.** A hasító kés rendeltetészerű működéséhez a fűrészárca átmérőjének illeszkednie kell a megfelelő hasító késhez, és a fűrészárca lapjának vékonyabbnak kell lennie, mint a hasító kés, és a fűrészárca vágási szélességének nagyobbabbnak kell lennie, mint a hasító kés vastagsága.

### 2) Figyelmeztetések vágási eljárásokhoz

- a)  **Veszély: Soha ne tegye ujjait vagy kezét a fűrészárca közelébe vagy vágási vonalába.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség vagy megcsúszás a kezét a fűrészárca felé irányíthatja, ami súlyos személyi sérülést okozhat.
- b) **A munkadarabot csak a fűrészárca forgásirányával szemben vezesse a fűrészárcaába.** Ha a munkadarabot a fűrészárca forgásirányába tolja az asztal felett, akkor a munkadarabot – és a kezét – behúhatja a fűrészárca.
- c) **Hasítás esetén soha ne használja a ferdeszög-mérőt a munkadarab tolására, és ne használja a párhuzamvezetőt hosszirányú megállítóként, amikor keresztirányú vágást végez a ferdeszög-mérővel.** Ha a párhuzamvezetőt és a ferdeszög-mérőt egyidejűleg használja a munkadarab vezetésére, akkor megnő a fűrészlap beszorulásának és a visszarágásnak a valószínűsége.
- d) **Hasítás során a munkadarab tolási erőt mindig a párhuzamvezető és a fűrészárca között alkalmazza. Használjon tolórudat, ha a párhuzamvezető és a fűrészárca közötti távolság 150 mm-nél kisebb, és használjon tolótuskót, ha a távolság 50 mm-nél kisebb. A „segédeszközökkel” a fűrészárcától biztonságos távolságra tarthatja kezét.**
- e) **Csak a gyártó által szállított tolórudat vagy az utasításoknak megfelelően kialakított tolórudat használjon.** Ez a tolórúd kellő távolságot tart a keze és a fűrészárca között.
- f) **Soha ne használjon sérült vagy vágott tolórudat.** Sérült tolórúd eltérhet, aminek hatására a keze belecsúszhat a fűrészárcaába.



- g) **Semmilyen munkaműveletet ne végezzen „szabadkézi” vágással. Mindig használja a párhuzamvezetőt vagy a ferdeszög-mérőt a pozicionálásra és a munkadarab megvezetésére.** A „szabadkézi” vágás azt jelenti, hogy a párhuzamvezető vagy a ferdeszög-mérő helyett a kezével tartja vagy vezeti a munkadarabot.
- h) **Soha ne nyúljon át forgó fűrésztrácsa fölött vagy mellett.** Ha a munkadarab után nyúl, akkor véletlenül érintkezhet a mozgó fűrésztrácsával.
- i) **Biztosítson kiegészítő munkadarab-megtámasztást a fűrészasztal hátuljánál és/vagy oldalainál hosszú és/vagy széles munkadarabok szintben tartásához.** Hosszú és/vagy széles munkadarab hajlamos átbillenni az asztal szélén, ami az ellenőrzés elvesztését, a fűrésztrácsa beszorulását és visszarugást eredményez.
- j) **A munkadarabot egyenletes ütemben tolja. Ne hajlítsa és ne csavarja meg a munkadarabot. Ha a munkadarab beszorul, akkor azonnal kapcsolja ki a szerszámot, húzza ki a hálózati aljzatból, majd szabadítsa ki a beszorult darabot.** A fűrésztrácsa munkadarabba való beszorulása visszarugást és a motor beállítását okozhatja.
- k) **Ne vegye le a levágott anyagdarabokat, amíg a fűrész mozgásban van.** Az anyag beszorulhat a párhuzamvezető és a fűrésztrácsa közé, vagy a fűrésztrácsa burkolatán belül, és a fűrésztrácsa behúzhatja az ujjait a fűrésztrácsába. Kapcsolja ki a fűrész és várja meg a fűrésztrácsa teljes leállítását, mielőtt eltávolítja az anyagot.
- l) **A 20 mm-nél vékonyabb munkadarabok hasítása esetén használjon az asztal felső felületével érintkező segédvezetőt.** A vékony munkadarab beékelődhet a párhuzamvezető alá és visszarugást eredményezhet.
- 3) Egy visszarugás okai és megelőzésének módja**
- A visszarugás a munkadarab hirtelen reakciója beszorult, elakadt fűrésztrácsára vagy a munkadarabban a fűrésztrácsához képest keletkezett eltérült vágási vonalra, vagy amikor a munkadarab egy része beszorul a fűrésztrácsa és a párhuzamvezető vagy egyéb rögzített tárgy közé.
- A visszarugás esetén leggyakrabban az fordul elő, hogy a munkadarabot a fűrésztrácsa hátsó része felemeli az asztalról és a kezelő felé dobja.
- Egy visszarugás mindig a fűrész hibás vagy helytelen használatának következménye. Ezt az alábbiakban leírásra kerülő megfelelő óvatossági intézkedésekkel meg lehet gátolni.
- a) **Soha ne álljon a fűrésztrácsa vonalában. A testét a fűrésztrácsának mindig azon az oldalán pozicionálja, mind a párhuzamvezető.** A visszarugás nagy sebességgel vághatja ki a munkadarabot a fűrésztrácsa előtt vagy azzal egy vonalban állók felé.
- b) **Ne nyúljon át a fűrésztrácsa felett vagy mögött a munkadarab visszahúzása vagy megtartása érdekében.** A fűrésztrácsával véletlenül érintkezhet és a visszarugás behúzhatja az ujjait a fűrésztrácsába.
- c) **Soha ne tartsa és ne nyomja a vágás alatt levő munkadarabot a forgó fűrésztrácsának.** Ha a vágás alatt levő munkadarabot a forgó fűrésztrácsának nyomja, akkor a beszorulás és visszarugás körülményeit teremti meg.
- d) **A párhuzamvezetőt a fűrésztrácsával párhuzamosan állítsa be.** A rosszul beállított párhuzamvezető hozzászorítja a munkadarabot a fűrésztrácsához, ami visszarugást eredményez.
- e) **Használjon nyomódeszkát a munkadarabnak az asztalhoz és a párhuzamvezetőhöz képest történő vezetésére, ha nem teljes átvágást, például lelélezést végez.** A nyomódeszka segít a munkadarab irányításában visszarugás esetén.
- f) **Különös óvatossággal járjon el, ha szerelt munkadarabok takart részein végez vágást.** A kiemelkedő fűrésztrácsa átvághat tárgyakat, ami visszarugást eredményezhet.
- g) **Nagy táblákat alá kell támasztani, hogy csökkentsé a fűrésztrácsa beszorulásának és a visszarugásnak a veszélyét.** Nagy táblák hajlamosak belögni a saját súlyuk miatt. A tábla asztalon túlnyúló részei alá megfelelő alátámasztást kell helyezni.
- h) **Különös óvatossággal járjon el, ha megcsavarodott, csomós, görbe vagy egyenes éllel nem rendelkező munkadarabokon végez vágást ferdeszög-mérővel vagy párhuzamvezetővel.** A megcsavarodott, csomós vagy görbe munkadarab instabil és a fűrészjárat eltolódását okozza a fűrésztrácsához képest, ami beszorulást és visszarugást eredményez.
- i) **Egynél több, függőlegesen vagy vízszintesen összefogott munkadarabot ne vágjon.** A fűrésztrácsa egy vagy több darabot felkaphat és visszarugást okozhat.
- j) **Ha úgy indítja újra a fűrész, hogy a fűrésztrácsa a munkadarabban van, akkor a fűrésztrácsát a fűrészjárat közepére állítsa be úgy, hogy a fűrészfogak ne vágjanak bele az anyagba.** Ha a fűrészlap elakad, akkor a fűrész újraindításakor a munkadarab megemelkedhet és visszacsapódást okozhat.

k) **A fűrésztárcsa legyen mindig tiszta, éles és megfelelően beállítva. Soha ne használjon meggömbült, vetemedett fűrésztárcsát, vagy repedt, törött fogú fűrésztárcsát.** Élezze meg és megfelelően állítsa be a fűrésztárcsát a beszorulás, beállítás és visszarúgás minimálisra csökkentése érdekében.

#### 4) Az asztali fűrész üzemeltetési eljárásának figyelmeztetései

- a) **Kapcsolja ki az asztali körfűrész és húzza ki a hálózatból, mielőtt az asztalbetétet eltávolítja, a fűrészlapot kicseréli, elvégzi a hasítóék vagy a fűrészlap-védőburkolat beállításait, és amikor a gépet felügyelet nélkül hagyja.** Az óvintézkedésekkel elkerülhetők a balesetek.
- b) **Soha ne hagyja az asztali fűrész felügyelet nélkül. Kapcsolja ki és addig ne hagyja ott a szerszámot, amíg az teljesen le nem áll.** A felügyelet nélkül hagyott üzemelő fűrész ellenőrizetlen veszélyforrás.
- c) **Az asztali fűrész jól megvilágított és sík területen állítsa fel, ahol megfelelő álló helyzetet és egyensúlyt tud tartani. Olyan helyen kell felállítani, ahol kellő hely áll rendelkezésre az adott méretű munkadarab könnyű kezelésére. A szűk, sötét területek és egyenetlen, csúszós talaj balesetek forrása.**
- d) **Gyakran takarítsa el a fűrészport az asztal alatti területről és/vagy a porgyűjtő eszközökből.** A felgyülemlett fűrészport gyúlékony, és öngyulladás következhet be.
- e) **Az asztali fűrész le kell rögzíteni.** A nem megfelelően rögzített asztali fűrész elmozdulhat vagy felbillenhet.
- f) **Az asztali fűrész bekapcsolása előtt távolítsa el a szerszámokat, a faforgácsot stb. az asztalról.** A figyelemelvonás vagy az esetleges elakadás veszélyes lehet.
- g) **Mindig megfelelő tegelyméretű és alakú (rombusz vagy kerek) fűrésztárcsát használjon.** A fűrész rögzítő elemeihez nem illeszkedő fűrésztárcsák kifutnak a központos helyzetből és az ellenőrzés elvesztését okozzák.
- h) **Soha ne használjon sérült vagy nem megfelelő rögzítő elemeket, például karimákat, fűrésztárcsa-alátéteket, csavarokat és anyákat.** Ezeket a rögzítő elemeket kifejezetten ehhez a fűrészhez tervezték, a biztonságos üzem és az optimális teljesítmény érdekében.
- i) **Soha ne álljon az asztali fűrészre, ne használja fellépő eszközként.** Súlyos sérülés következhet be, ha a szerszám felbillen vagy ha a vágószerszámmal véletlenül érintkezésbe kerül.

j) **Ügyeljen rá, hogy a fűrésztárcsa a helyes irányba forogjon. Az asztali fűrészben ne használjon köszörlüköveket, drótkéféket vagy dörzskerekeket.** A nem előírászerű fűrésztárcsa felszerelése vagy a nem ajánlott tartozék használata súlyos sérülést okozhat.

Használja a megfelelő fűrészlapot a megmunkálandó anyaghoz.

Csak az adatoknak megfelelő fűrészlapot használjon a fűrészben.

Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek legalább olyan fordulatszámúak, mint az elektromos szárszámon feltüntetett érték.

Csak a gyártó által javasolt fűrészlapokat használja, amelyek fa vagy hasonló anyagok vágása esetén megfelelnek az EN 847-1 szabványnak.

A hosszanti vágásokat ne arra az oldalra döntve végezze, amelyek felé dől.

Viseljen alkalmas egyéni védőfelszerelést mint pl.:

- Hallásvédelem
- védőkesztyűt a fűrészlapok használatakor

### Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Mivel a készülék helytelen használata jelentős veszélyeket rejt magában, ezért a használatnál csak szakképzett személyeket szabad megbízni.

A kezelőt megfelelő módon ki kell képezni a gép beállítására, kezelésére és használatára.

**Szakképesítés** : A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalok foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében.

**Minimális korhatár** :A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalok foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében.

**Képzés** : A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges. A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.

## SZIMBÓLUMOK



Figyelem!



Használat előtt olvassa el a használati utasítást!



Mindennemű tisztítási, karbantartási munka előtt mindig húzza ki a villásdugót a fali dugaljából.

Viseljen védő szemüveget  
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!

Hordjon védőkesztyűt!



Munkapő viselete ajánlott.



A kezeknek soha nem szabad a fűrészlap tartományába kerülniük.

Nedvességtől óvni kell.  
A gépet nem szabad esőnek kitenni.Tilos ékszerrel dolgozni  
Viseljen szájmazskot!

Tilos a géppel dolgozni, ha hosszú a haja



A berendezést tilos nedves, vagy vízes környezetben használni és kitenni eső hatásának.



A gyerekeket tartsa a géptől távol!



Vigyázz! Magas feszültség!



Tartsa be a géptől a biztonságos távolságot! (min. 5m)



Vigyázz! Elhajított tárgyak!



Figyelmeztetés kezek sebesülési veszélyére



II. érintésvédelmi osztályú elektromos szerszám.



Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromos gépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre..



CE jelzet



TÜV / GS jelölés



A művelethez 2 személy szükséges.

## Rendeltetészerű használat

Az asztali körfűrész csak faanyagok és fatermékek fűrészeléséhez használható.

Az asztali körfűrész nem szabad más anyagok vágására használni, mint ami a kezelési útmutatóban szerepel!

Fennmaradó veszélyek

Hasított vágás, keresztirányú vágás, gérvágás és ferde vágás max. egy felszerelt fűrészlárcsával történhet.

Ügyeljen arra, hogy ferde tárgyak/ékek vágása és benyolult rejtett vágási eljárások nem engedélyezettek.

Csak fához hasonló anyagokat vágjon, és ügyeljen a lassú, egyenes elöretolásra. A kemény anyagok, a túl gyors elöretolás, valamint az anyagban lévő idegen testek a fűrészfogak túlmelegedéséhez és töréséhez vezethetnek.

## Fennmaradó veszélyek

A használati útmutató betartása ellenére létezhetnek maradványkockázatok.

## ⚠ Sérülésveszély!

A kezeknek soha nem szabad a fűrészlap tartományába kerülniük.

Minden fontos szerelési előírás betartása ellenére a gép üzemeltetése közben még veszélyek léphetnek fel, például

- A munkadarab letört részei vagy a széttört betétszerszámok kirepülhetnek és a közvetlen munkaterületen kívül és személyi sérülést okozhatnak.

- Zajkibocsátás

- faporkibocsátás.

## Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől.

Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat

1. A baleset színhelye,
2. A baleset típusa,
3. A sebesültek száma,
4. A sebesülések típusa

## KARBANTARTÁS

⚠ Mindennemű tisztítási, karbantartási munka előtt mindig húzza ki a villásdugót a fali dugaljából.

A szivattyút minden használat előtt vizuálisan ellenőrizze, elsősorban azt, hogy a hálózati kábel és csatlakozó dugasz ne legyen hibás.

**VIGYÁZAT** Tilos a berendezés használata az esetben, ha hibás, vagy a biztonsági berendezés meg van károsodva. A kopott és hibás alkatrészeket haladéktalanul cserélje ki.

Az esetben, ha a berendezés hibás, a javítást kizárólag szakszerviz végezheti.

Szállítás és tárolás

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Ha a hálózati kábel cseréje szükséges, akkor ezt a biztonsági kockázat elkerülése érdekében a gyártóval vagy annak megbízottjával kell elvégeztetni.

## Ártalmatlanítás

A megsemmisítésre vonatkozó utasítások a készüléken vagy csomagolásán elhelyezett piktogramokból következnek.

### A csomagolás megsemmisítése

A csomagolás óv a szállítás közben fenyegető sérülésektől. A csomagolóanyagok általában környezetvédelmi és hulladékgazdálkodási szempontok alapján kerülnek kiválasztásra, ezért újrahasznosíthatók. A csomagolóanyag újrahasznosítása csökkenti a hulladékmennyiséget. Egyes csomagolóanyagok (pl. fóliák, styropor®) gyermekekre nézve veszélyt jelenthetnek.

Az elektromos készülékeket ne a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítsa vegye igénybe a településen található gyűjtőállomásokat. A gyűjtőállomások telephelyeinek tekintetében érdeklődjön a települési önkormányzatnál. Amennyiben az elektromos készülékek ártalmatlanítása ellenőrizetlen módon történik, a bomlás során ártalmas anyagok juthatnak a talajvízbe és ezáltal a táplálékláncba, illetve a növény- és állatvilág hosszú évekre mérgezett állapotba kerülhet. Ha Ön kicseréli a készüléket, akkor az eladónak jogszabályi kötelezettsége a régi készüléket ártalmatlanítás céljából térítésmentesen átvenni.

## Jótállás

Jótállás időtartalma 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása. A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

## Szervíz

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a [www.guede.com](http://www.guede.com) címen szervíz terén gyorsan, bürokráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifíkáshassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a típus címken.

Gyártási szám
Megrendelési szám
Gyártási év

## Fontos információk az ügyfél részére

Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy mind a jótállási időben, mind annak lejártát követően visszaadásra kizárólag az eredeti csomagolásban kerülhet sor. Ezzel hatékonyan megelőzhető a berendezés szállítás

közbeni megsérülése, illetve a vitás reklamációs esetek. A készüléket az eredeti csomagolása optimálisan óvja, és így biztosított a reklamációs igény mielőbbi feldolgozása.

## Hiba elhárítása

ÜZEMZAVAROK	LEHETSÉGES OKOK	JAVASOLT HIBAE LHÁRÍTÁS
Nem üzemel a főkapcsoló működtetésekor.	Nincs áramellátás	Ellenőrizze az áramellátást
	A főkapcsoló hibás	Cseréltesse ki a főkapcsolót a hivatalos ügyfélszolgálattal.
A készülék nem teljes fordulatszámon forog, vagy rendellenes motorzajok jelentkeznek.	A motor túlmelegedik	Kapcsolja ki a készüléket, és mintegy 30 percig hagyja hűlni.
	A motor meghibásodott	Cseréltesse ki a főkapcsolót a hivatalos ügyfélszolgálattal.

**Original – EG-Konformitätserklärung**

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.  
Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

**Translation of the EC-Declaration of Conformity**

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.  
In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

**Traduction de la déclaration de conformité CE**

Nous déclarons par la présente, que les appareils indiqués ci-dessous répondent, du point de vue de leur conception, construction et réalisation ainsi que leur mise sur le marché, aux exigences fondamentales en matière de santé et d'hygiène des directives CE. Toute modification de l'appareil non autorisée entraîne la perte de validité de la présente déclaration.

**Traduzione della dichiarazione di conformità CE**

Con la presente dichiariamo che i dispositivi descritti di seguito, sono conformi ai requisiti fondamentali di sicurezza e salute di base della Direttiva CE, sia per la loro progettazione e costruzione, sia nelle versioni da noi fornite.

In caso di una modifica dell'apparecchiatura non concordato con noi, questa dichiarazione perde la sua validità."

**Vertaling van de EG-Conformiteitverklaring**

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

**Překlad prohlášení o shodě EU**

Týmto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toho prohlášení svou platnost.

**Peklad vyhlásenie o zhode EÚ**

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smernice EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

**Fordítása azonossági nyilatkozat EU**

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

**Tischkreissäge** | Circular table saw | Scie circulaire à table | Sega circolare da banco | tafelcirkelzaag | stolní kotoučová pila | Stolová kotúčová pila | tarzówka uniwersalna | Asztali körfűrész

## 55605 Tischkreissäge GTK 2000 A

### Einschlägige EG-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на ЕС | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | Илгили AB yönetmelikleri

- 2014/35/EU       2014/30/EU  
 1935/2004/EC       1907/2006/EC  
 2011/65/EU&2015/863/EU       2016/426/EU  
 2016/425/EU (PPE)       2014/29/EU  
 2006/42/EC       2015/1188/EU

#### Annex IV

Notified Body Name: TÜV SÜD Product Service GmbH  
 No: 0123 Address: Ridlerstraße 65, D-80339 München Germany

Type Ex. Cert.-No.: M6A 040579 0235 Rev. 00

- 97/68/EC & 2016/1628/EU  
 Emission No.:

- 2000/14/EC\_2005/88/EC

### Konformitätsbewertungsverfahren

Method of compliance assessment | Méthodes d'évaluation de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonosság megítélésének a módja | Način presoje istovetnosti | Način ocjenjivanja sukladnosti | Начин на обсъждане на сходство | Modul de evaluare a conformității | Način ocenjivanja uskladenosti | Uygunluk değerlendirmeye usulü | Metoda oceny zgodności **Annex VI**

Wolpertshausen, 02.09.2019



### Helmut Arnold

**Geschäftsführer** | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel | Konateľ | Ügyvezető igazgató | Direktor | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Durektor

Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

### Joachim Bürkle

GÜDE GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

### Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten + | Zplnomocnen k sestavování technických podkladů. | Splnomocnený zostaviť technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | İmputerniciti să elaboreze documentația tehnică. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych

cables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизиращи норми | Primijenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları

EN 62841-1:2015

EN 62841-3-1:2014/A11:2017

AfPS GS 2014:01 PAK

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-11:2000

### Garantierter Schalleistungspegel

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsdruk niveau | Zaručená hladina akustického výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Garantirana razina akustičke snage | Гарантирано ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične snage | Garanti edilen gürültü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej

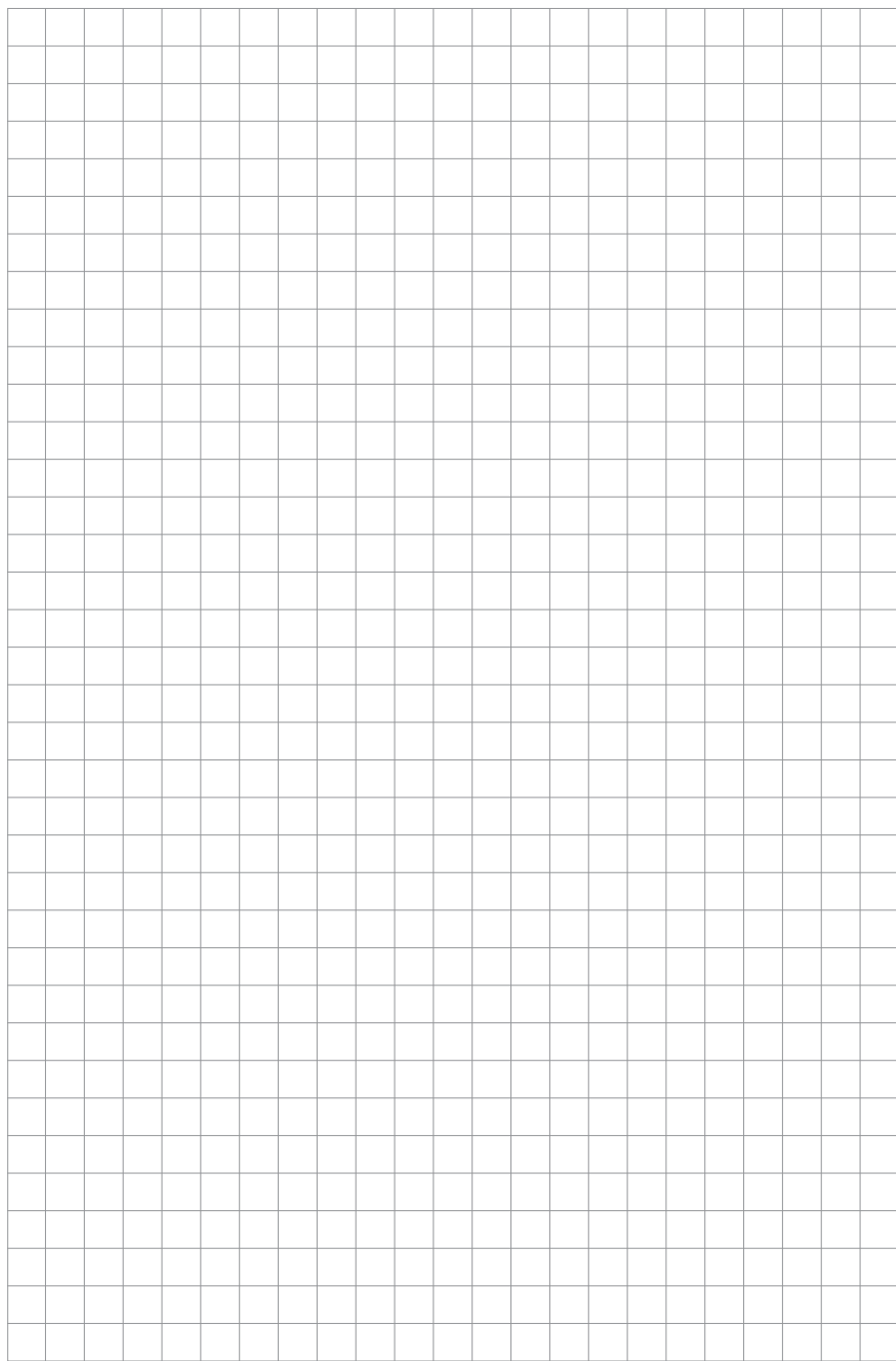
L<sub>WA</sub> 107 dB (A)

### Gemessener Schalleistungspegel

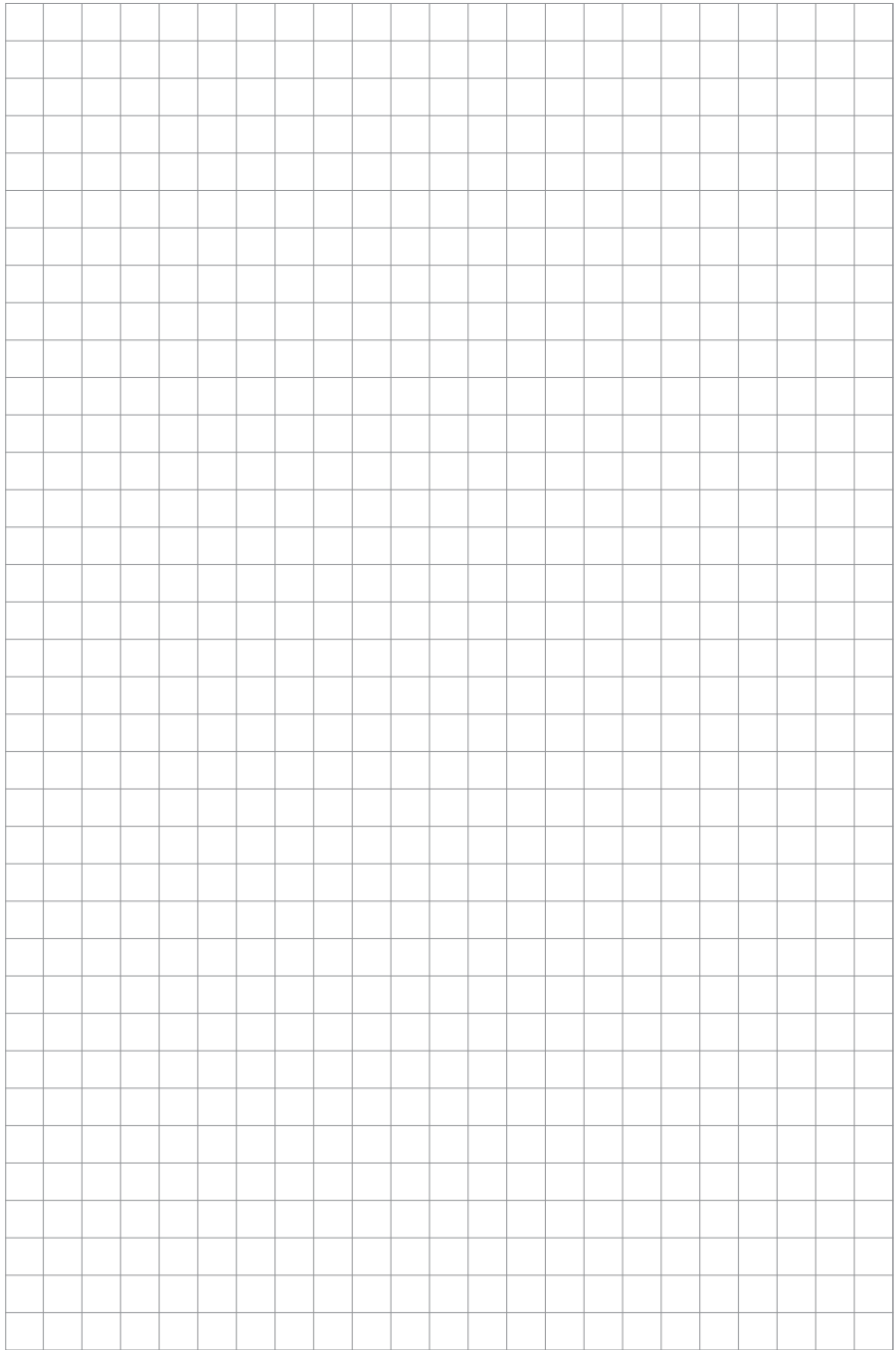
Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdruk niveau | Namērānā hladina akustického výkonu | Mért akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Izmerjena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Ölçülen gürültü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej

L<sub>WA</sub> 106,5 dB (A)









GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6  
74549 Wolpertshausen  
Deutschland  
Tel.: +49-(0)7904/700-0  
Fax.: +49-(0)7904/700-250  
eMail: info@guede.com

